

出國報告（出國類別：訪問）

本會與日本富山縣日臺親善協會洽簽農
漁產品交流合作備忘錄及進行農業交流
訪問出國報告

服務機關：行政院農業委員會農糧署

姓名職稱：胡忠一署長

派赴國家/地區：日本

出國期間：2018年10月11日至10月14日

報告日期：2018年11月12日

本會與日本富山縣日臺親善協會洽簽農漁產品交流 合作備忘錄及進行農業交流訪問出國報告

目 錄

一、摘要	1
二、目的	1
三、參訪行程	2
四、參訪過程	3
五、心得及建議事項	19
六、訪問照片	25
附件	41

本會與日本富山縣日臺親善協會洽簽農漁產品交流合作備忘錄及進行農業交流訪問出國報告

一、摘要

為拓展我國香蕉輸出日本新通路，經行政院農業委員會(以下簡稱本會)農糧署(以下簡稱本署)聯繫協調日本各級機關重要領袖，由本署胡忠一署長(以下簡稱胡署長)陪同臺北駐日經濟文化代表處謝長廷代表(以下簡稱謝代表)等一行，於本(107)年10月12日前往富山縣見證富山縣臺日親善協會捐贈臺灣香蕉供應該縣富山市66家小學，作為學童午餐水果儀式。謝代表與胡署長受邀於會中致詞，推廣臺灣觀光及香蕉，並與富山市立山室小學全校師生享用午餐及臺灣香蕉，同時進行交流，宣揚臺灣觀光及臺灣香蕉的特色與優點。

當日午後，胡署長前往富山縣議會，在謝代表與富山縣日臺親善協會見證下，與該協會中川忠昭會長簽署「臺日農漁產品交流合作備忘錄」。此外，前往富山市政府，拜會富山市政府森雅志市長，並前往富山縣議會，拜訪高野行雄議長，再赴富山縣政府拜會石井隆一知事等地方首長，就促進我國與當地農產品貿易及觀光等事宜進行交流。之後，前往當地大阪屋連鎖超市進行臺灣香蕉促銷活動。

翌日，胡署長前往富山市水文有限公司白蝦加工廠參訪，並赴富山縣漁業協同組合聯合會與重要幹部交流，下午再前往石川縣金澤市花園地區，拜訪嘉南平原烏山頭水庫設計監造者八田與一技師的老家，並赴八田與一技師年幼時所念的花園小學，致贈臺灣香蕉給該校師生代表，並接受北國新聞等媒體聯訪，促銷臺灣農產品。

二、目的

- (一)為拓展我國香蕉輸出日本新通路，開拓日本小學生午餐水果採用臺灣香蕉，在富山縣臺灣香蕉交流促進會和富山縣日臺親善會的協助下，規劃「臺灣香蕉贈送儀式」，將臺灣香蕉順利打入富山市的小學生午餐，讓學童享用並瞭解臺灣香蕉的美味及相較於日本市場上其他國家香蕉的諸多優點，促進日本學童對於臺灣及臺灣香蕉的認識與喜愛。同時在富山市當地規模最大的大阪屋連鎖超市販售臺灣香蕉，讓當地民眾能就地購買到質優、味美、價格合理的臺灣香蕉，以開拓臺灣香蕉在日本市場的新通路及新消費族群，俾利重振臺灣香蕉在日本市場的昔日雄風。
- (二)為感謝日本各界對本會及本署的長期支持與協助，利用本次出國訪問機會，赴各相關機關單位(宮腰光寬眾議員辦公室、大日本水產會、NPO法人日本全球化溝通中心、富山縣日臺親善協會、富山市政府、

富山縣議會、富山縣政府、富山縣漁業協同組合聯合會等)致謝，並請爾後能賡續加強聯繫及合作交流，以利維繫雙方友好關係。

(三)為新闢臺灣農產品在石川縣之行銷通路，赴八田與一技師老家致意，並前往花園小學，致贈該校師生臺灣香蕉，同時接受當地多家媒體聯訪，行銷臺灣香蕉及相關農產品。

三、參訪行程

日期	行程
10月11日(四)	<p>啟程(華航 CI220 臺北松山 0900-東京羽田 1255)</p> <p>1500-1530 拜訪北方及沖繩擔當大臣<u>宮腰光寬</u>眾議員辦公室由首席秘書<u>松倉吉弘</u>接見</p> <p>1540-1610 與一般社團法人日本藝術文化教育振興會<u>神田真邦</u>理事確認翌日行程</p> <p>1630-1700 拜訪大日本水產會<u>白須敏朗</u>會長</p> <p>1705-1800 拜訪 JGCC(NPO 法人日本全球化溝通中心) <u>靜永純一</u>理事長及重要幹部</p>
10月12日(五)	<p>東京 0836→富山 1046(新幹線)</p> <p>11:20~12:10 ①學校歡迎會 ②來賓介紹(<u>四方田光男</u>校長) ③各界致詞(<u>四方田</u>校長、富山縣日臺親善協會<u>中川</u>會長、<u>謝</u>大使、<u>胡</u>署長) ④香蕉捐贈儀式(臺灣香蕉交流促進會<u>中尾哲雄</u>代表理事) ⑤富山市教育委員會<u>宮口克志</u>教育長致謝詞 ⑥學生代表六年級生<u>宮腰開智</u>致謝詞 ⑦播放臺灣及臺灣香蕉簡介 DVD ⑧大合照</p> <p>1215-1300 師生一起享用學校午餐及臺灣香蕉</p> <p>1430-1500 拜訪富山市政府<u>森雅志</u>市長</p> <p>1515-1545 簽署臺日農漁產品交流合作備忘錄</p> <p>1600-1630 拜訪富山縣議會<u>高野行雄</u>議長</p> <p>1630-1700 拜訪富山縣<u>石井隆一</u>知事</p> <p>1710-1800 於富山市大阪屋超市 5 家連鎖店中</p>

	的秋吉店進行臺灣香蕉促銷活動
10月13日(六)	0900-0940 參訪富山市水文有限公司白蝦加工廠 1000-1120 與富山市漁業協同組合、富山縣漁業協同組合聯合會重要幹部就該縣與我農漁產品合作交流進行意見交換 富山 1233→金澤 1252(新幹線) 1330-1430 赴北國新聞社接受代表取締役 <u>越島靖子</u> 社長及常務取締役兼媒體局長 <u>砂塚隆廣</u> 專訪，並推廣臺灣農產品 1530-1630 赴 <u>八田與一</u> 技師老家致意、參訪，致贈香蕉給其曾孫 <u>八田守</u> ，並接受當地媒體聯訪 1630-1720 參訪 <u>八田</u> 技師家附近之花園小學，致贈該校師生臺灣香蕉，並接受當地媒體聯訪
10月14日(日)	金澤 0946→東京 1220(新幹線) 返程(華航 CI221 東京羽田 1435-臺北松山 1715)

四、參訪過程

- (一)本(107)年 8 月 29 日，本會國際處函請外交部惠予轉知臺北駐日經濟文化代表處，協助辦理本會與富山縣日臺親善協會洽簽臺蕉輸往富山縣相關備忘錄等相關事宜。
- (二)本年 9 月 10 日傍晚，富山縣議員兼富山縣日臺親善協會中川忠昭會長親自率同縣議會議員奧野隆及一般社團法人日本藝術文化教育振興會神田真邦等人，赴我臺北駐日經濟文化代表處正式拜訪謝大使長廷，表示該協會願意購買我國香蕉致贈富山市全市 66 所小學，作為學童午餐之水果，並邀請謝大使及本署胡署長於 10 月 12 日赴富山縣參加該協會致贈臺灣香蕉給富山市全體小學儀式，並請臺北駐日經濟文化代表處與富山縣日臺親善協會洽簽臺蕉輸往富山縣相關備忘錄記者會。
- (三)為促成本案香蕉順利輸出日本，並於 10 月 12 日捐贈儀式舉行之前送抵富山縣，經本署 8 月 31 日簽請本會林主任委員聰賢同意撥冗

或指派長官，參加 9 月 26 日於南投縣國姓鄉青果運銷合作社臺中分社舉行的外銷日本香蕉裝櫃啟運記者會。案經林主任委員 9 月 12 日核示，請李副主委退之出席記者會，並請本署胡署長代表本會赴日參加洽簽相關備忘錄及臺灣香蕉行銷記者會等活動。

(四) 10 月 11 日，本署胡署長啟程前往東京，是日下午抵達東京後，旋即展開相關拜訪活動，相關經過及內容如下：

1. 為感謝宮腰眾議員全力促成本次富山縣日臺親善協會購買臺灣香蕉捐贈富山市全體小學師生，並與我洽簽合作備忘錄相關事宜，15:00 拜訪宮腰光寬眾議員，適逢 10 月 2 日安倍首相特命宮腰眾議員擔任北方及沖繩擔當大臣，遂由其首席秘書松倉吉弘接見。首先，胡署長為富山市選出的宮腰眾議員協助促成本次我國與富山縣日臺親善協會合作案，及宮腰眾議員介紹目前擔任全國仲卸聯合會部長的原農林水產省退休官員佐藤正人部長，去年以來陸續多次就農林水產省委託佐賀大學研究團隊進行研究開發的「生鮮農產品冷鏈保鮮技術實證研究計畫成果」及「以富山縣生產的越光米為食材，利用富山灣海洋深層水煮成白飯後，製成純白飯調理包，可在常溫下保存一年。只要使用微波爐加熱後，即可食用的實際案例。」等技術與本會分享、交流事宜，代表本會林主任委員表示感謝，並請持續支持與協助本會推動臺日農業合作相關事務，同時促請宮腰眾議員賡續協助要求日本政府降低臺灣香蕉輸日關稅。

松倉秘書表示歡迎並承諾將持續協助我國，同時指出富山縣生產的新品牌越光米「富富富」，自 10 月 11 日起，開始在日本全國各地販售，將來若有機會，希望能外銷臺灣。

胡署長表示，日本米已可輸銷臺灣，建議若富山縣相關業者有意願，似可搭配目前在臺灣高速公路臺中清水休息站三樓設立中的日本食品專區，銷售使用富山「富富富」品牌新米為食材的鱒魚壽司等富山縣物產，以拓展雙方交流。

此外，松倉秘書表示將持續促請農林水產省與我國分享「生鮮農產品冷鏈保鮮技術實證研究計畫成果」，並強調富山縣的海洋深層水經實證研究證實具有排毒功效，例如廣島縣的牡蠣或曾遭受核輻射汙染的東北地區水產品，經富山縣海洋深層水浸泡處理

10 天左右，即可將毒素完全排除，並可安心行銷到其他縣，因此富山縣海洋深層水的獨特功能受到日本其他縣的歡迎。

胡署長表示對於本項技術具有高度興趣，將來若有機會，希望富山縣可與我國花蓮、臺東地區的海洋深層水進行技術交流。

- 2.與一般社團法人日本藝術文化教育振興會神田真邦理事就在富山縣內參訪行程各項細節進行最後確認，並轉交外交部為本年國慶日製作的「臺灣簡介」及本署製作的「臺灣香蕉之美探索」光碟，以利 10 月 12 日在富山市山室小學香蕉致贈儀式時播放，並請其轉贈富山縣議會議員、記者及各級地方領袖等。
3. 16：30 拜訪大日本水產會白須敏朗會長，代表本會林主任委員感謝其長期以來對於臺日漁業合作、我漁船越界等兩國漁業糾紛及國際漁業組織之協助與合作，並請爾後持續支持與協助。
- 4.拜訪 JGCC(NPO 法人日本全球化溝通中心) 靜永純一理事長、塚本弘專務理事(原經濟產業省次長)及進藤和子局長。胡署長感謝 JGCC 過去對於臺日國際合作交流及我農產品在日行銷之協助。

靜永理事長對於去年 9 月 16 日我國開放睽違 16 年的和牛輸臺表示感謝。但對於我國限制 30 個月齡以下者方得以輸出乙節，希望我方比照美國及東協部分國家已對日開放 30 月齡以下之限制，因 30 個月齡以下牛隻尚未完全發育成熟，牛肉油脂較多；若 30 個月齡以上，則牛肉霜降部分減少，且較美味可口。針對此點，胡署長表示，我國對於 30 個月齡以下之限制乃依據歐盟及 CODEX 的科學數據為基準，是否依照日方需求解禁，需再研究。

此外，靜永理事長亦表示，開啟日本山藥輸臺的始祖是北海道的十勝地區，目前輸臺山藥數量最多的地區也是北海道的十勝，該地區尚出產諸多獲臺灣人喜愛的農產品種類，將來若有機會，將來臺舉行十勝物產展銷會。胡署長表示，只要符合我方同意開放項目及檢疫、藥殘規定等條件者，均可輸臺。

- (五) 10 月 12 日，胡署長與駐日代表處謝大使、張瑞麟秘書、戴德芳秘書一行從東京搭乘 8：36 新幹線前往富山，另有駐日代表處大阪辦事處何坤松組長從大阪前來富山會合後，展開一系列拜會及行銷活動，相關經過及內容如下：

- 1.新幹線於 10：46 準時抵達富山車站，富山縣日臺親善協會中川忠昭會長等重要幹部在車站迎接謝大使等我方參訪團，並旋即驅車前往富山市立山室小學。
- 2.我方參訪團抵達山室小學時，該校 170 餘名 5、6 年級生列隊飛舞我國旗，從校門口起，經過川堂，直到校長室，學生齊聲呼喊「你好」「你好」，熱烈歡迎。
- 3.我代表團被引導在山室小學校長室與富山縣日臺親善協會中川會長、新田八朗副會長、藤井侃理事、奧野隆理事、中尾哲雄博士（臺灣香蕉交流促進會代表理事）等重要幹部、富山市教育委員會宮口克志教育長、山室小學四方田光男校長、一般社團法人日本藝術文化教育振興會神田真邦理事、富山縣臺灣總會島田惠副會長等人進行親善交流。
- 4.從校長室至體育館，5、6 年級學生列隊飛舞我國旗熱烈歡迎我全體團員與富山縣日臺親善協會幹部。11：10 起，在該小學體育館舉行歡迎會及臺灣香蕉致贈儀式。相關流程如下：
 - (1)學校歡迎會：全體師生起立拍手歡迎我代表團及富山縣日臺親善協會一行。
 - (2)來賓介紹及致歡迎詞：由四方田校長介紹我代表團全體團員、富山縣日臺親善協會會長與理事、富山縣臺灣香蕉交流促進會理事及中日本公司社長等觀禮來賓，並代表全體師生表示歡迎臺灣代表團，也感謝日臺親善協會致贈香蕉，同時強調對於學生關心臺灣及國際事務之期待。
 - (3)各界致詞：
 - ①富山縣日臺親善協會中川會長致詞表示，臺灣香蕉非常珍貴，質優、味美、量少，且由於天候、成本等因素，輸出極少。本次日臺親善協會聯繫縣內經濟產業界，盼能協助推廣，亦讓學校有機會品嚐臺灣香蕉，方有今天的活動。親善協會盼今後持續推廣此類活動，讓下一代日本人能夠更了解臺灣，俾利促進日臺雙方交流合作關係。
 - ②謝大使以日語致詞表示，臺日兩國人民往來密切，去年我國訪日旅客達 460 萬人次，幾佔總人口 5 分之一。此外，臺日均屬多自然災害之島國，災害發生時常如家族一樣相互協助，

友好情感深厚。過去臺灣香蕉輸日曾經輝煌，對老一輩日本人而言，是非常懷念的臺灣水果，盼透過本次受贈活動讓日本年輕朋友知道臺灣香蕉，並持續雙方友好關係。

③胡署長日語致詞全文如下：

山室小学校の皆さん、こんにちは。你好！

先程、校長先生よりご紹介いただいた台湾の全ての農産物生産、販売の管理をしている台湾農糧署署長の胡と言います。

今日は富山市内の小学生の皆さんが、台湾で作られた美味しい台湾バナナを食べてくれると聞いて、台湾からやってきました。

おじさんの国の台湾は、昔から「麗しの国」と言われており、沢山の果物や野菜が取れます。

特にバナナは、多くの温かい国で採れますが、その中でも台湾バナナは、美味しくて、甘くて、香りが良く、栄養価が高い事で有名です。

そんな台湾バナナの美味しさを、皆さん、今日の給食で味わって下さい。

そしてお家に帰ったら、家族の人に、給食で台湾バナナを食べた事を教えてあげて下さい。

皆さんのおじいさんや、おばあさんが子供の頃は、日本で食べるバナナは台湾バナナばかりでした。

ですから、お家の人も喜んでくれると思います。

そしてこれからも、家族みんなで台湾バナナを食べて下さい。

そうすると、皆さんは健康で元気に育つ事が出来ますよ。

おじさんも、台湾に帰ったら、バナナを育てている農家の人達に、富山市の小学生のみんなが喜んでバナナを食べてくれた事を伝えて、これからも美味しい台湾バナナを作ってもらいます。

あと皆さんにお願いがあります。

ぜひ台湾の事を調べてみて下さい。そして台湾の事を好きになってくれたら、嬉しいです。

お願いしますね。

最後に、今回、この様な機会を作って頂いた中川先生、お力添えを頂いた中尾博士をはじめとする政治、経済界の先生方に、心から感謝と御礼を申し上げ、ご挨拶を終わり

ます。

有難うございました。謝謝

中文翻譯內容如下：

山室小學的各位同學，大家好！你好！

我是剛才校長介紹，負責管理臺灣所有農產品生產、運銷的臺灣農糧署長胡忠一。

我聽說富山市的全體小學生今天即將食用臺灣生產的美味香蕉，特地從臺灣趕過來。

伯伯的國家臺灣，自古以來被稱為是“美麗的國家”，可以生產很多水果和蔬菜。特別是，香蕉可以在全球許多溫暖的國家生產，但其中，臺灣香蕉以最美味、最甜、最香、營養價值最高而聞名。

臺灣香蕉的美味，請大家在今天的學童午餐好好品嚐。各位同學放學回家後，請務必告訴你的家人，你在今天的學童午餐吃了臺灣香蕉。

由於各位的祖父和祖母小時候，在日本國內唯一吃得到的香蕉就是臺灣香蕉。因此，您的家人也一定都會很高興。今後，請和家人一起食用臺灣的香蕉。然後你就可以很健康、很有精神的長大。

伯伯回到臺灣之後，一定會告訴生產香蕉的農民們說，富山市的每位小學生都很高興的享用臺灣香蕉。此後，他們一定會再繼續生產美味的臺灣香蕉。

另外，想拜託各位同學一件事，就是請各位嘗試查詢、瞭解臺灣的事物。如果各位因此而喜歡臺灣的話，伯伯會很高興。拜託大家！

最後，本次活動承蒙中川會長全力促成，以及中尾博士等政商界諸多先進的幫助。本人謹從心底向諸位先進們表達感謝和敬意。謝謝大家！

(4)香蕉捐贈儀式：由富山縣臺灣香蕉交流促進會代表理事中尾哲雄博士，致贈給學生代表6年級宮腰開智同學。

(5)富山市教育委員會宮口克志教育長致謝詞表示，歡迎我代表團

赴該市親善交流，同時感謝富山縣日臺親善協會致贈全市 66 所小學 23,000 根香蕉作為學童午餐水果，本次捐贈香蕉活動將從本日起至本月 18 日，在富山市各小學學童午餐實施，希望本日致贈臺灣香蕉活動，能拓展全市小學生的飲食教育國際觀，並期望日後該市學生能到臺灣，與臺灣學生進行交流互訪。

- (6)學生代表六年級生宮腰開智致謝詞表示，謹代表該校 535 位學生感謝富山縣臺灣香蕉交流促進會及富山縣日臺親善協會捐贈香蕉，並歡迎臺灣代表團遠道而來，更強調日後願意更加學習、關心臺灣，期待日後有機會到臺灣，與臺灣學生進行交流，學習日臺兩國友好關係相關事物，建構日臺兩國互助合作關係。
 - (7)播放臺灣(外交部提供)及臺灣香蕉簡介(本署制作)DVD 6 分鐘
 - (8)來賓與師生代表大合照
 - (9)學童午餐交流：我團一行、來賓與師生共進學童午餐，品嚐臺灣香蕉。山室小學全體師生大多第一次吃到臺灣香蕉，滿足感在每位師生表情上顯露無遺，每個人都對臺灣香蕉的美味讚不絕口，一致表示臺灣香蕉口感好、質地軟、香氣足、甜度佳、超甜、超好吃，遠勝過富山當地銷售的他國香蕉。餐後，學生們並與謝大使、胡署長等熱情互動、合照。
 - (10)交流活動於 13 時結束，數百名師生依然持我國旗列隊歡送我全體團員離開學校。
5. 14：30，前往富山市政府拜訪森雅志市長，森市長表示歡迎臺灣訪團到訪，也對於富山縣日臺親善協會致贈香蕉給全市小學生作為午餐水果表示感謝。同時指出，近年來到富山市旅遊的臺灣觀光客成長迅速，該市擁有非常多旅遊景點與特產，除了既有的立山黑部阿爾卑斯山脈路線、豐富的水產品及著名的漆器藝術品之外，更全面推出外國遊客可在下榻飯店索取路面電車免費乘車券，可自由自在遊覽富山市，最近更有全國盛名的海市蜃樓特殊景觀，非常值得一遊。此外，今年 8 月間，在該市舉行的臺灣周，臺灣物產深獲富山市民好評，希望將來加強雙方合作交流。

謝大使感謝森市長對此次臺灣香蕉推廣活動的支持，並表示臺灣物產豐富，希望富山市政府到臺灣進行更多旅遊廣宣，更歡迎富山市居民到臺灣旅遊，享受美味的臺灣熱帶水果與臺灣人的

熱情，並答應將盡力促成雙方交流深化。

席間，富山縣日臺親善協會副會長新田八朗先生(日本瓦斯公司社長)於會中特別強調，他妹妹是現任北海道知事高橋春美，高橋知事知道本次臺灣香蕉在富山的交流活動。新田副會長強調說，打算將本次富山市的臺日交流活動及致贈香蕉模式，移植到北海道，促成類似活動也能夠在北海道舉行。因此將說服高橋知事在北海道的各小學舉辦臺灣香蕉供應學童午餐相關交流活動。

6. 15:15 簽定「臺日農漁產品交流合作備忘錄」：為拓展新消費族群，假富山縣議會舉行，由胡署長代表本會與日本富山縣日臺親善協會中川忠昭會長簽署合作備忘錄。內容包括持續推動日本學童午餐及富山當地超商採用臺灣香蕉等活動，透過學生食用臺蕉，加深對於臺灣的印象，建立日本民眾對臺蕉品牌的喜好。同時，富山縣日臺親善協會亦盼能回饋臺灣長期對日本的友善協助，除雙方人文交流外，亦計畫推動農產品交流，將富山盛產的水產類、白蝦等海產出口至臺灣。

臺日農漁產品交流合作備忘錄日文版內容如下：

日台農水産物の交流と協力に関する覚書

中華民國(台灣)との市民レベルによる交流を目指す富山県日台親善協会は、台湾フェア2018での中華民國からの「アップルマンゴー」及び「台湾バナナ」の販売を契機として、今回「台湾バナナ」を購入し、富山市内全小中学生に提供し、子供たちの中華民國への理解を深めた。

その一方、富山県産農水産物の中華民國への輸出に向けた意見交換会を実施し、今後の富山県産農水産物の中華民國への輸出に向けた取組みを開始した。

そこで今後は、官民連携による、バナナを始めとした農水産物交流を次年度以降も継続し、これを契機として、観光、スポーツ、文化、教育等の多様な交流に発展させ、相互の発展に繋げていく。

加えて、富山県には中華民國からの旅行者に人気のある立山黒部アルペンルートがあり、その他多くの自然景観や伝統文化施設を、中華民國からの観光の受け入れ拠点として相互交流に活用していく。

その為にも、今回の交流事業を、今後富山県全域を対象として順次開催していき、交流の輪を拡げていくよう努める。

2018年10月12日

富山県日台親善協会会長

中華民國行政院
農業委員會農糧署署長

臺日農漁產品交流合作備忘錄中文版內容如下：

臺日農漁產品交流合作備忘錄

富山縣日臺親善協會為推展以市民層次與中華民國(臺灣)交流為目標，以2018年臺灣博覽會銷售中華民國的“愛文芒果”和“臺灣香蕉”為契機，本次購買“臺灣香蕉”，提供給富山市所有中小學生，以加深學童們對中華民國的了解。

同時，針對如何將富山縣農漁產品出口到中華民國相互交換意見，期能開始著手將富山縣農漁產品出口到中華民國。

因此，今後我們將持續透過公私合作夥伴關係，推動包括香蕉在內的合作交流，下一年度亦將持續促進雙方農漁產品交流活動，並藉此機會發展觀光、運動、文化、教育等多元層面的交流，促進雙方相互發展。

此外，富山縣擁有頗受中華民國遊客歡迎的立山黑部阿爾卑斯山脈路線，以及諸多自然景觀與傳統文化設施，希望能夠做為接待來自中華民國的觀光據點，促進雙方相互交流。

為此，我們舉辦本次交流活動，今後將以整個富山縣為對象，持續推動合作交流活動，並努力擴大交流圈。

2018年10月12日

富山縣日臺親善協會會長

中華民國行政院

農業委員會農糧署署長

臺灣香蕉在富山市山室小學贈送儀式、學童午餐及簽訂合作備忘錄相關新聞報導如下： 2018.10.12

新聞報導 URL：<http://blog.taiwannews.jp/?p=48303>
<http://japan.cna.com.tw/news/asoc/201810130004.aspx>
<https://news.goo.ne.jp/article/kitanihon/region/kitanihon-109808074.html>
<https://headlines.yahoo.co.jp/hl?a=20181012-00113301-kitanihon-l16>
<https://www.47news.jp/2861925.html>
<http://admin.knb.ne.jp/news/detail/?sid=19824>

臺灣國內媒體相關新聞報導如附件一。

富山市山室小學四方田光男校長及學生代表來信如附件二。

バナナ味わって日台交流



【富】 台湾バナナで交流する会（中尾哲雄代表理事）は富山市内の全小学校に台湾バナナを贈る。関係者が12日、山室小学校を訪れ、給食でバナナを味わいながら児童と交流した。

【関連記事3面、webunに動画と写真5枚】

台湾バナナの国内での流通は、第2次世界大戦前後は多かったが、現在は少ない。同会は同バナナを通じて子ども山室小「甘くておいしい」

もたちと交流しようと発足した。寄贈は子どもたちに台湾について知ってもらう、将来的に両国の交流の発展につなげてもらうのが狙い。

同校には中尾代表理事や謝長廷台北駐日経済文化代表処代表、胡忠一行行政院農業委員会食糧署長、何坤松台北駐大阪経済文化弁事処経済部長、中川忠昭県日台親善協会会長ら関係者約20人が訪れた。

贈呈式で宮腰開智君（6年）が代表でバナナを受け取り、「日本と台湾は仲が良いことを学んだ。今後も互いを助け合う関係を築きたい」とあいさつした。

6年生と関係者が一緒に給食を食べ、バナナを頬張った。児童たちは「甘くておいしい」「いつものバナナより好き」と話した。一行は市役所も訪れ、市長と懇談した。

この記事は、webunで会員以外の方もご覧になれます。

バナナを贈られ、喜ぶ子どもたち

山室小学校



県内定着 全国に波及

「レジ袋有料化10年」を記念して、県内各地で定着した。全国的にも波及している。県内では、12日、富山市内の全小学校に台湾バナナを贈る。関係者が12日、山室小学校を訪れ、給食でバナナを味わいながら児童と交流した。

富山で3R推進全国大会
富山県は、16日、富山市で「全国3R推進大会」を開催した。3Rとは、リサイクル、削減、再利用のこと。富山県は、全国的にも3R推進の先進地として知られている。大会では、富山県の3R推進の取り組みが紹介された。また、全国的にも3R推進の先進地として知られている。大会では、富山県の3R推進の取り組みが紹介された。

農林水産物の輸出入拡大

県親善協会台湾と覚書
農林水産物の輸出入拡大を促進するため、県親善協会と台湾の間で覚書が締結された。覚書には、農林水産物の輸出入の拡大、技術交流の促進などが盛り込まれている。覚書の締結は、両国間の経済交流の促進に大きく貢献するものと期待されている。

新市初無投票の公算
黒部市議選あす告示
黒部市議選は、12日告示される。選挙当日は、天候の影響で無投票の可能性が高いと見られている。選挙関係者は、無投票の可能性について慎重に検討している。

職員給与上げ勧告
県職員給与上げ勧告
県職員給与上げ勧告が発表された。給与上げ勧告は、県職員の給与を上げることを勧告している。県側は、給与上げ勧告について慎重に検討している。

此次臺灣香蕉推廣活動的支持，並表示瞭解當地產業及觀光發展現況、加強雙方農產品輸出入可能性等。高野議長歡迎代表團訪問，並表示樂意推動雙方加強人員交流及商品貿易等。

8.16：30 拜訪富山縣石井隆一知事。石井縣知事表示，感謝日臺雙方簽訂合作備忘錄，今後將從各層面加強與臺灣之合作交流。目前富山往返臺北航班每週運營 4 個班次，有許多臺灣遊客前往富山縣立山黑部阿爾卑斯山路線旅遊，去(2017)年約有 137,000 多名，相較於 11 年前只有 2 萬人，觀光客人數已實質成長 6 倍。石井縣知事說，希望在經濟、觀光、文化等方面與臺灣加強互動，並將邀請臺灣旅遊公關公司在臺北等地進行新聞旅遊廣宣，同時刊登大型廣告、PR 富山縣，誘導臺灣觀光客到富山縣旅遊。石井縣知事並強調，明年的「臺日觀光高峰會」將在富山縣舉行，並說：「我想直接與臺灣觀光旅遊相關人員交換意見，希望今後繼續以各種方式促進雙方交流，建立雙贏關係。」同時強調今年富山縣舉行的臺灣周效果非常良好，縣民對於臺灣的芒果、鳳梨、香蕉等農產品及相關商品具有高度好評。希望今後也能夠輸出富山縣從昨日(10 月 11 日)開始促銷的“富富富”品牌越光米及富山灣特產白蝦、螃蟹等水產品到臺灣，並加強雙方農產品貿易交流。

謝大使感謝石井縣知事對此次臺灣香蕉推廣活動的支持，並表達明年在富山縣舉行之「2019 第 12 屆臺日觀光高峰會」及「第 5 屆臺日議員交流高峰會」的期待及共同合作之意，盼能持續增進地方經貿、農產、觀光及教育文化交流，深化雙邊實質關係。特別是為了配合 2020 年東京奧運舉辦期間，外國遊客使用地方機場的需求增加，將全力協助促成臺灣遊客利用富山機場入出境。

胡署長針對石井縣知事所提希望行銷富山縣農漁產品到臺灣乙節，回應說：「在眾議院拜訪宮腰部長辦公室時，松倉首席秘書也曾建議輸銷富山新米“富富富”到臺灣。…似可選擇到目前開發中的臺中市清水服務區三樓日本食品專區，設立富山縣物產專櫃，以利進行促銷。此外，富山灣的水產品相當豐富，水產品輸入臺灣並無檢疫問題，歡迎富山縣的優質水產品輸臺。」

9.17：10 於富山縣最大超市連鎖店「大阪屋」連鎖超市-富山市秋吉店視察並進行臺灣香蕉促銷活動。由富山青果中心會社代表取締

役河内節會長、大西善博社長親迎，並由大阪屋專務取締役尾崎弘明、常務取締役店舖開發部長中島隆男、販賣企劃部長本江孝等人接待說明，該超市特別於入口正門最顯眼處設置臺灣香蕉促銷攤位，吸引每位來店顧客，許多消費者試吃後，紛紛直呼又甜又好吃，該超市為達促銷效果，更打出每 100 公克 38 日圓(含稅 42 日圓)的優惠價以饗顧客，消費者購買熱絡，銷售效果非常良好。



(六) 10月13日，謝大使一行分別返回東京及大阪，胡署長獨自在富山縣參訪水產加工廠、富山縣漁業協同組合聯合會，下午搭乘 12：33 新幹線從富山前往石川縣金澤，接受北國新聞社採訪，再前往八田與一老家及八田小時所念的花園小學參訪，相關經過及內容如下：

1.09：00 胡署長在富山縣日臺親善協會中川會長、奧野理事、一般社團法人日本藝術文化教育振興會神田理事陪同下，前往富山縣政府及富山市政府推薦的水文有限公司白蝦加工廠參訪。由富山縣漁業協同組合網谷繁彥代表理事組合長、道井秀樹理事及八ツ橋正則參事接待，水文有限公司水上剛取締役社長親自解說，並引導參觀白蝦剝殼作業現場，同時試吃生鮮白蝦。水上社長指出，

該公司加工之白蝦，每天從附近的岩瀨漁港購入（每年 40,000 至 50,000 公斤），這些白蝦都是在岩瀨漁港近海捕獲，捕撈上岸後，立即以冷水保鮮，維持白蝦鮮度。該加工廠每年輸出美國和韓國的白蝦金額約 2,000 萬日元，希望今後能夠開始出口到臺灣。

胡署長表示，由於白蝦的味道濃郁，建議可與臺灣的農產品合作開發食品，例如將其作為臺灣小籠包、燒賣或肉包的餡料，或與臺灣蔬果混合攪拌做成白蝦蔬菜煎餅等。

雙方針對臺灣白蝦生產現況、輸銷日本市場情形、富山白蝦輸往臺灣數量與價格、可能通路等資訊進行意見交換。最後，水上社長強調，該公司生鮮白蝦打算以離岸價每公克 2 日圓銷往臺灣，期待能被使用於臺灣國內的日本料理店及其他高級料理餐廳等。

2. 10:00 起，胡署長在日臺親善協會中川會長及富山市漁業協同組合網谷組合長等人陪同下，前往富山縣漁業協同組合聯合會參訪，由縣漁業協同組合聯合會尾山春枝會長親自接待，並由聯合會左丸樹人參事及和田學主事就該縣漁業生產概況進行簡報，雙方並就農漁產品合作交流進行意見交換。

左丸參事以影片介紹當地水產業狀況，說明富山灣擁有各式各樣的魚類和貝類，量少但種類多（約 500 種），定置網漁業蓬勃發展，但水產養殖業規模小。此乃肇因於富山縣地形與海洋結構的特徵，由於富山縣境內有許多河川流入富山灣，致使富山灣具有由日本海固有海水（深層水）、對馬暖流海水、沿海表層海水的三層特殊結構，而構成富山灣富庶的水產品棲息環境。

富山縣的代表性水產品主要包括：(1)鰯魚（富山灣的王者）、(2)螢光魷魚（富山灣的神秘）、(3)“白蝦（富山灣的寶石）”。這三種水產品已被登陸為“富山縣的縣魚”。

胡署長針對左丸參事的說明，詢問當地有否“漁業勞動力不足”問題，其解決策略為何？左丸參事回應說，目前確實面臨年輕勞動力短缺問題，未來將透過雇用外國漁工解決勞動力短缺問題。

此外，胡署長再詢問當地是否有“漁業經營困境”問題，同時分享臺灣漁業與漁會經營現況，指出「隨著國際漁源日益枯竭，

臺灣遠洋漁業被課以捕撈配額，而陸上養殖有造成地層下陷之虞，致使臺灣出現漁業經營困境，因此近年來臺灣漁會逐漸輔導漁民轉型為海水養殖、水產加工、休閒漁業等六級化經營模式，希望藉此穩定漁民收入，並吸引移居都市的年輕人回歸漁村接班。從富山灣的漁業介紹影片，夜間從海上看到的螢光魷魚像似海市蜃樓一樣美麗，建議富山縣漁協聯合會與當地觀光旅遊業者合作，規劃休閒漁業活動，活化富山縣的休閒漁業，並做為吸引臺灣觀光客前來觀光的訴求。」

對此，左丸參事回應，「雖然過去 10 年來，富山縣的水產品平均捕獲量維持在 23,000 公噸左右，但事實上，近年來已呈現魚價下跌及漁撈量逐漸減少的趨勢。雖然在日本其他縣市有漁業結合觀光休閒旅遊的成功案例，但富山縣的觀光旅遊事業目前仍然很弱，短期內雙方似乎難以有效合作，這是我們將來必須努力改善的問題。」

會中，受邀與會的 Jays Corporation Group 魚河岸有限公司 廣島順三 代表取締役及經營企劃室 田邊宏泰 室長陸續表示，「想要將早上剛捕獲的水產品(如白蝦等)在當天送抵臺灣，提供給消費者做為晚餐食材。但由於目前富山機場並未設立檢疫站，所以富山縣農漁產品若要輸出，必須先送到鄰近設有出口檢疫站的石川縣小松機場，或先送到東京，然後再輸出。因此，需花費相當長的前置作業時間，致使無法達成『當天捕撈、當天出口、晚餐前送到臺灣消費者餐桌』的目標。另一方面，我們想從臺灣進口鳳梨、香蕉、芒果等農產品，目前富山機場雖然可以與臺灣直航，但由於機場無檢疫站，所以無法直接輸入農產品，仍然必須透過小松機場或其他設有檢疫站的機場，再運送到富山，徒增運送時間與輸入成本。因此目前最重要的課題是向富山縣政府爭取在富山機場建立檢疫站。由於檢疫作業通常需要 4 個小時，我們正計劃建立機制，確保在農業主管機關及原產地證明書簽發機構『商工會議所』的配合下，能順利拿到原產地證明書，以利達成當天捕獲、當天輸出、晚餐前送抵臺灣消費者餐桌之目標。」本項有關爭取於富山機場設置檢疫站之建議，經富山縣議員兼富山縣日臺親善協會會長 中川忠昭 及 奧野隆 議員當場承諾將全力促成。

3. 12:33 從富山搭乘新幹線前往金澤，於 12:52 準時抵達，由中日日本 EXIS 公司青山忠司社長、董事並木嘉久、新事業開發組長石田貢等人迎接，並立即驅車前往北國新聞受訪。

4.13:30 於北國新聞社接受代表取締役社長越島靖子與常務取締役兼媒體局長砂塚隆廣專訪。胡署長直接向北國新聞社推廣香蕉、鳳梨、芒果、茶葉、毛豆等臺灣農產品，請石川縣民支持、選購金澤市民八田與一技師於 1920 至 1930 年間設計監造竣工的烏山頭水庫與嘉南大圳所灌溉的農田所生產的蔬果。

砂塚局長詢及八田與一技師對臺灣人的貢獻及臺灣人為何會那麼感謝、敬重一位只是盡其應盡職責的公務員？同時提及金澤市花園地區(八田與一誕生地)農民將當地生產的越光米命名為「八田米」，自 2013 年起每年輸出臺灣約 3 公噸，將來花園地區若有其他農產品輸出臺灣，臺灣人是否會購買等問題。胡署長均一一回應，並強調希望雙方加強人員及農產品交流。

5. 15:30 胡署長赴八田與一技師老家參訪、致意，仔細考察金澤市政府指定為「保存建造物-日本建築」的八田家住宅，其內懸掛我國嘉南農田水利會所贈送的匾額及李前總統捐贈的「誠實自然」大掛軸。之後，胡署長致贈香蕉給八田與一曾孫八田守稅務士，同時接受當地金澤電視臺、金澤有線電視臺、北國新聞社、北國新聞社、北國生活新聞社等媒體記者聯訪。

胡署長趁此機會，透過各媒體呼籲石川縣民支持、選購金澤市偉人八田與一技師於 1930 年監造竣工的烏山頭水庫與嘉南大圳所灌溉的雲嘉南平原 15 萬公頃農地孕育出的香蕉、鳳梨、芒果、毛豆、高麗菜、萵苣等臺灣農產品。同時針對媒體記者詢問除了「八田米」之外，金澤地區生產的其他農產品能否輸銷臺灣乙節，回應說：「臺灣加入 WTO 之後，已全面開放農產品市場，只要在 WTO 規範下，符合臺灣相關輸入規定之金澤地區農產品，我們都歡迎雙方擴大合作交流。」胡署長並一一回應記者們詢及有關實地參觀八田與一老家以後之感想等問題。

6. 16:30 胡署長在石川縣臺灣華僑總會幹事皿井文夫及金澤市花園地區町會聯合會中村登會長引導下，前往八田技師小時候就讀的花園小學參訪，致贈臺灣香蕉給該校長及各年級學生代表，並與

師生一起享用臺灣香蕉。師生們對臺灣香蕉的風味讚不絕口，並留下深刻印象。

在校長帶領下，胡署長參觀該校校園內豎立的八田與一銅像及其紀念碑，並參訪學校特別設立的“花園偉人館”，其內展示八田與一建造烏山頭水庫及嘉南大圳的諸多珍貴資料與照片，花園小學的孩童們從小就可以在學校學習八田與一的偉大成就與具體功績。

此外，該校從 10 年前就開始與烏山頭水庫附近的嘉南國小進行交流活動，與臺灣的關係相當密切。該校為了頌讚八田與一的傑出功績，特別製作一首「啊！福爾摩沙水庫之父」的歌曲。據說每當全體師生重要集會時，必定一起合唱該首歌曲，因此該首歌曲被稱為該校第二校歌。

「啊！福爾摩沙水庫之父」歌詞如下：

- 一、家鄉拋在後頭 前往遙遠的嘉南 進行烏山頭水庫大工程
頂著灼熱的太陽 經過長年的歲月 既不抱怨也不責難
福爾摩沙 福爾摩沙 水庫之父
我們不會忘記你的足跡
- 二、在烏山頭水庫 朝日升起 在嘉南平原 遍野綠地
盡你一生 成為橋樑 你是家鄉金澤的榮耀
福爾摩沙 福爾摩沙 水庫之父
你的足跡永存 你的足跡長在

(七) 10 月 14 日，胡署長從金澤搭乘 09：46 新幹線，於 12：20 抵達東京。之後，轉搭單軌電車前往羽田機場。再從東京羽田搭乘華航 CI221 班機 14：35 準時起飛，於 17：15 返抵臺北松山機場。

五、心得及建議事項

(一)心得

1.透過小學午餐及連鎖超市整合行銷有助於開拓新通路及新消費族群

自日治時期以來，我國香蕉外銷以日本為主，1960 年代香蕉外銷數量曾高達 40 餘萬公噸，1967 年是全盛期，全臺香蕉種植面積達 8 萬多公頃，日本市場占有率超過 90% 以上。隨後因生產成本提高及黃葉病侵害，加以受菲律賓、厄瓜多爾等國低價競爭，以及取

消統一外銷供果制度，開放出口後，造成出口商惡性競爭之影響，致使香蕉競爭力下滑，外銷數量逐年下降，致市場占有率節節下滑，2018 年只剩 1,500 多公噸，日本市場占有率已低於 1%。因此很多人認為臺灣香蕉在日本市場已經沒有明天，紛紛主張棄守臺灣香蕉的日本市場。

事實上，50 歲以上的日本人對於臺灣香蕉擁有共同的記憶，因為臺灣香蕉是他們小時候遠足、運動會或生病的時候才吃得到的珍貴水果，這些人迄今依然擁有這個美好的印象，臺灣香蕉是他們腦海中最高貴的水果。但近 40 餘年來，隨著臺灣香蕉在日本市場逐漸式微，日本年輕世代對於香蕉的印象直接反射出來的就是便宜的菲律賓、厄瓜多爾等國香蕉的特徵，但對於高價的臺灣香蕉則相當陌生。其實，臺灣香蕉相對於前述國家香蕉具有香、甜、美味、軟 Q 的特色，這些都是菲律賓等國產品所不及。因此，如何讓日本年輕世代了解臺灣香蕉的優點，乃重振臺灣香蕉在日本市場昔日雄風的主要課題。

為拓展我國香蕉輸出日本新通路，繼三年前靜岡縣御殿場市的全體小學生在營養午餐吃臺灣香蕉的成功案例之後，本次為開拓臺灣香蕉在日本整合行銷的新模式，在富山縣日臺親善會的協助下，規劃臺蕉贈送儀式，將臺蕉順利打入富山市的小學生午餐，讓學童瞭解臺灣香蕉的美味及優點，促進日本學童對於臺灣及臺灣香蕉的認識與喜愛。同時在當地媒體的大肆報導之下，於富山市規模最大的 5 家大阪屋連鎖超市同步販售臺灣香蕉，讓小學生的家長及當地民眾能就地購買到質優、味美、價格合理的臺蕉，行銷效果斐然。

此一行銷模式經本次捐贈交流活動證實可行，值得推廣至日本其他縣份，以促進日本國民對於臺灣的重新認識，激發日本年輕世代對於以香蕉為主的臺灣水果的喜愛，有利於開拓臺灣香蕉在日本市場的新通路及新消費族群，俾利重振臺灣香蕉在日本市場的昔日雄風。

特別是，把臺蕉引進日本學校午餐的好處是，先讓小朋友在學校午餐實際品嚐到過去僅止於聽聞其父執輩好口碑的優質臺灣香蕉。親身體驗後，其評價會創造出 2~3 倍的經濟效益，因為他們放學後會和爸爸媽媽、祖父母分享。再加上，本項香蕉捐贈活動在當地造成轟動，全國各大媒體及當地媒體爭相報導，為臺蕉進行免費宣傳；同時又在當地大阪屋連鎖超市同時舉辦臺蕉促銷特賣活動，各項因素相互搭配帶起整合銷售動能及加乘效果。這比過去一直執著在東京、大阪、福岡等大都市的高級百貨辦臺蕉促銷試吃的傳統作法效果更佳。因為過去海外促銷活動試吃率與執行率(以經費核銷率為基礎)都達到百分百，但後續訂單卻遠不如預期。

儘管如此，臺灣農產品要重新打入日本兒童及年輕族群，開拓

新市場，若未能先贏得日方相關人員信賴關係是不可能的。尤其像這次臺蕉要進入日本學校午餐，首先得說服縣、市等地方政府的教育委員會，因為根據日本《食育基本法》，學校午餐使用國產農產品比例需達7成以上，臺蕉因為屬於國外農產品，打進日本學校午餐有其難度。本次幸賴富山縣當地的日臺親善協會會長及多位地方政經界人士具有縣、市議員身分，在渠等協助下，方得以克竟全功。總之，日方非常重視雙方信賴度，平日必需做好國民外交，再搭配計畫性推出讓日本學童從小認識臺灣及臺蕉之機會，並適時於各該地區進行促銷活動，臺蕉要重返日本市場指日可待。

此外，日本人在行銷規劃上很有系統，根據富山縣日臺親善協會中川會長及多位當地仕紳說明，早在本次臺蕉出口到富山縣之前，富山縣於8月間，就先由富山縣臺灣總會、富山縣日臺親善協會、臺灣香蕉交流促進會等共同舉辦「臺灣周」，推廣臺灣旅遊景點、芒果、香蕉等臺灣農產品及加工品，並在當地一部路面電車的車體上廣告臺灣，行銷臺灣農產品和旅遊資訊。該電車自7月份起，連續在富山市路面電車路線上巡迴繞行3個月，無形中已為10月臺蕉出口日本奠下基礎。

再者，臺灣香蕉貿易商過去似乎太執著於東京等大城市銷售，結果疏忽了像富山縣、石川縣這類二線城市的市場。事實上，位於日本本州中部日本海沿岸的富山縣有109萬人，石川縣115萬，富山市則有41萬人，金澤市46萬人，這類二線城市長期遭到臺灣忽略，是很值得開拓的新市場。這次本會再度從學校午餐切入，同時搭配周邊超市販售，效果很好。二線城市對國外農產品較好奇，特別是對臺灣香蕉具有懷舊與憧憬複雜情緒，再加上當地物價指數較低，約為東京等大城市的6~7成左右。由於東京等大都市，物價指數高，且年輕人已習慣菲律賓等國的香蕉口味，購買外國水果時，大多優先考量價格因素，臺蕉售價比他國香蕉貴兩倍以上，他們自然就縮手不買。然而二線城市因物價相對較低，即使臺蕉售價較菲律賓蕉高，但因口感香甜，美味好吃，且是高齡者的共同記憶，又是心目中的水果精品，反而比較容易受到青睞，而在當地具有優勢及競爭力。

2. 善用歷史事物，開拓臺灣農產品新市場

因八田與一曾在臺灣建設桃園大圳、烏山頭水庫及嘉南大圳，受到國人的景仰，因而促成臺南市與八田與一的故鄉日本石川縣金澤市締結姊妹市，雙方每年定期交流。每年5月8日八田與一逝世紀念日，其後代子孫及金澤市民必定包機到烏山頭水庫參加追悼紀念儀式。臺南市民也組成臺南市臺日友好交流協會，每年組團赴金澤市交流，並接待來自石川縣、東京都、京都市、橫濱市、小松市、仙台市、青森縣、平戶市等各地人士。

金澤市出產的越光米品牌原為「十萬石米」。近年來，當地居民鑑於臺灣人對於八田與一的敬愛，特地將當地生產的「十萬石米」改名為「八田米」，以利輸銷臺灣。目前「八田米」每年出口3萬噸到臺灣，據說每年都能銷售一空。因此，當地居民依然以臺南地區為主要目標市場，希望能擴大輸出金澤市農產品到臺南。

國際貿易基本上乃依循比較利益原則進行，但若能加入歷史情結與事務，如雙方公認的偉人、建築物或共同的記憶、利益等因素，當有助於雙方貿易的開拓，並可提升交流及交易效果。因此，為開拓臺灣農產品新市場，宜善用八田與一建造桃園大圳、烏山頭水庫及嘉南大圳的事蹟，推廣雲嘉南地區的農產品及其加工品反攻金澤市並擴及石川縣。同時可善用西鄉菊次郎於1902年擔任宜蘭廳長任內，整治宜蘭河，在宜蘭河兩岸建設堤防，解決水患之事蹟，擴大與鹿兒島縣及整個九州地區各縣的交流，並將農特產品行銷到該地區。亦可利用1928年磯田謙雄開始闢建白冷圳，擴大中部各縣市與日本千葉縣及關東地區各縣市交流，並將農特產品及其加工品行銷到該地區。另可善用被譽為「臺灣紅茶之父」新井耕吉郎的事蹟，擴大與日本群馬縣及關東地區各縣市交流，並將臺灣紅茶行銷到日本全國。

(二)建議事項

1. 建立信賴關係，拓展新市場：本次臺蕉成功打入日本學童及年輕族群，係奠基於平日與我關係良好的日本政經界重要人士出手相助，若無渠等協助，恐難以實現。因此，建議外交部及本會平日必需做好國民外交，善用各縣日臺親善協會、臺灣總會、友我政要與各級民意代表，樹立臺日相互信賴與友好關係，以利開拓新市場及進行各種合作交流。

鑑於目前日本各地舉辦馬拉松與賽車等民間組織大多提供菲律賓香蕉給參賽者食用。本次臺蕉捐贈活動獲得日本各界一致好評，並經各種媒體大肆報導之後，許多前述活動主辦單位主動表示希望能改向臺灣訂購香蕉。由於日本是重視政經界或輿論領袖、團隊主管及少子化之下學童意見的國家，為利日後拓展日本市場，本會應改變過去海外促銷計畫僅止於百貨公司或賣場毫無目標的隨意讓路過遊客試吃的傳統作法，宜修正為針對我國擬擴大行銷的主力產品，如棗子、香蕉、芒果等，鎖定日本具影響力的政要、財經大老及目標團體（企業、競賽團體等）、料理學校、中小學生等負責人，搭配我產品在各地販售時機，透過友我人脈，致贈前述相關人員，建立信賴關係，深化其對臺灣產品特色的瞭解與好感，俾發揮消費影響力，創造廣宣加乘效果，以利拓展日本市場。

此外，在日本行銷臺灣農產品，除了應注重東京等大城市之外，有必要加強像富山縣、石川縣等二線城市市場開拓。建議有計畫搭配觀光局海外行銷計畫，配合日本各縣舉辦的類似臺灣周活動，編列預算補助當地臺商或日臺親善協會，一起舉行農產品及其加工品促銷活動，以收整合行銷加乘效果，促進新市場開拓。

- 2.降低產銷成本，加強廣宣臺蕉特色，提升國際競爭力：目前臺灣香蕉在日本市場被菲律賓、厄瓜多爾等國取代最大的因素之一是價格太高，現在一箱 12.5 公斤菲律賓香蕉在日本大盤價為 2,000 日圓，臺蕉卻要 5,400 日圓，為菲律賓蕉的 2.7 倍。建議透過積極爭取加入國際合作組織或經由臺日談判爭取降低關稅，並設法降低產銷成本及加強臺蕉優質特色廣宣，讓消費者願意掏錢購買。特別是應該讓消費者確實瞭解臺蕉具有品質好、甜度高、風味佳的諸多特色與優點，充分認知雖然售價高，但具有確保安全安心、健康的產銷履歷制度，品質風味俱優，確實物超所值。

若能搭配觀光局在日本的臺灣旅遊行銷計畫，製作我國蔬果之美系列性影片，在日本廣宣播放，加強行銷台灣蔬果等產品特色，將更有助於發揮整合行銷效果，提升國際競爭力。

- 3.擬定全年行銷計畫，進行系統性國際市場開拓：現行國際香蕉市場大致由跨國性大型企業所壟斷。2004 年之前，臺蕉因透過青果社外銷統一供果，有利於對該社所屬社員進行整體計畫秩序運銷。開放臺蕉日本市場後，由於國內各香蕉出口單位彼此惡性競爭，削弱國產香蕉在日本市場之議價能力及供銷之穩定性，導致蕉農權益受損及產業逐漸沒落，恐將成為繼國產柑桔開放出口後，因出口商間之惡性競爭，自相殘殺導致品質低落而退出外銷市場的另一產業。

為因應國際貿易自由化，加強國際競爭力，以及擴大國產香蕉外銷市場，本會有必要按照國內蔬果產銷狀況擬定全年海外行銷計畫，進行計畫性、系統性國際市場開拓，針對各海外目標市場之需求，輔導整合各生產團體、出口業者等籌組貿易聯盟，規劃產銷契作計畫，建立共同品牌及全年安定的供貨數量、品質、出口期間、價格等一元化外銷制度，並由產銷雙方共同承擔國際市場價格變動及市場風險，以樹立國際信譽，強化國際競爭力。

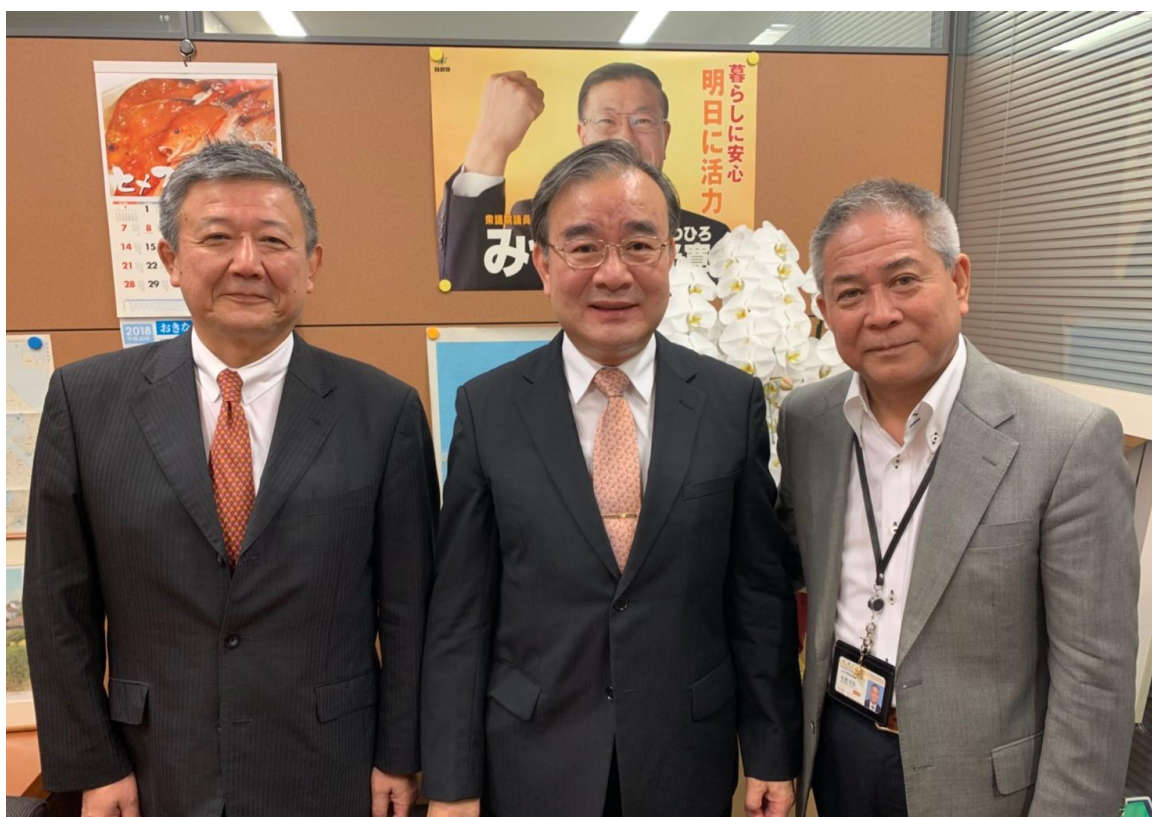
- 4.加強契作生產，整合行銷：由於本次外銷成果斐然，大阪屋超市及靜岡鐵道超市都想加訂臺灣香蕉，但由於臺灣秋冬蕉少，國內價格高，目前平均每公斤達 30 元以上，因此沒有農民願意出貨，形成有訂單卻沒有貨可出的窘境。為確保海外市場，今後應配合前述 3. 擬定全年海外行銷計畫，籌組香蕉貿易策略聯盟，集合有意願的農民，並媒合出口商，共同規劃契作生產，建立產銷履歷供果園，建構健全的產銷供應體系，以利全年供貨出口。同時發展以香蕉為主要原料的餅乾、脆片、蛋糕、甜點、菓子等多元加工商品，並鼓勵

研發香蕉相關的服飾、領帶、吊飾、香蕉琉璃等公仔、裝飾品，在超市或賣場搭配香蕉進行整合行銷。這些商品無論是配合外銷販賣或當禮品來贈送都非常合適，藉此拓展更寬廣的臺蕉輸日管道。

六、訪問照片



10月11日 拜訪北方及沖繩擔當大臣宮腰光寛眾議員，由首席秘書松倉吉弘(中)接見。



拜訪北方及沖繩擔當大臣宮腰光寛眾議員辦公室松倉吉弘首席秘書(右)，一般社團法人日本藝術文化教育振興會神田真邦理事(左)



拜訪大日本水產會白須敏朗會長，感謝其協助臺日漁業合作
並致贈烏龍茶



拜訪 NPO 法人日本全球化溝通中心，與静永純一理事長(左
二)、塚本弘專務理事(左一)及進藤和子局長(右一)合影



胡署長與謝代表赴富山縣富山市山室小學參加捐贈台灣香蕉儀式，該校5、6年級學生列隊揮舞國旗歡迎





致贈台灣香蕉之富山縣日臺親善協會中川忠昭會長致詞



胡署長致詞



香蕉捐贈儀式：臺灣香蕉交流促進會中尾哲雄代表理事致贈臺灣香蕉給學生代表 6 年級同學宮腰開智



胡署長致贈台灣烏龍茶給山室小學四方田光男校長



我代表團與富山縣臺日親善協會幹部及學生代表大合照



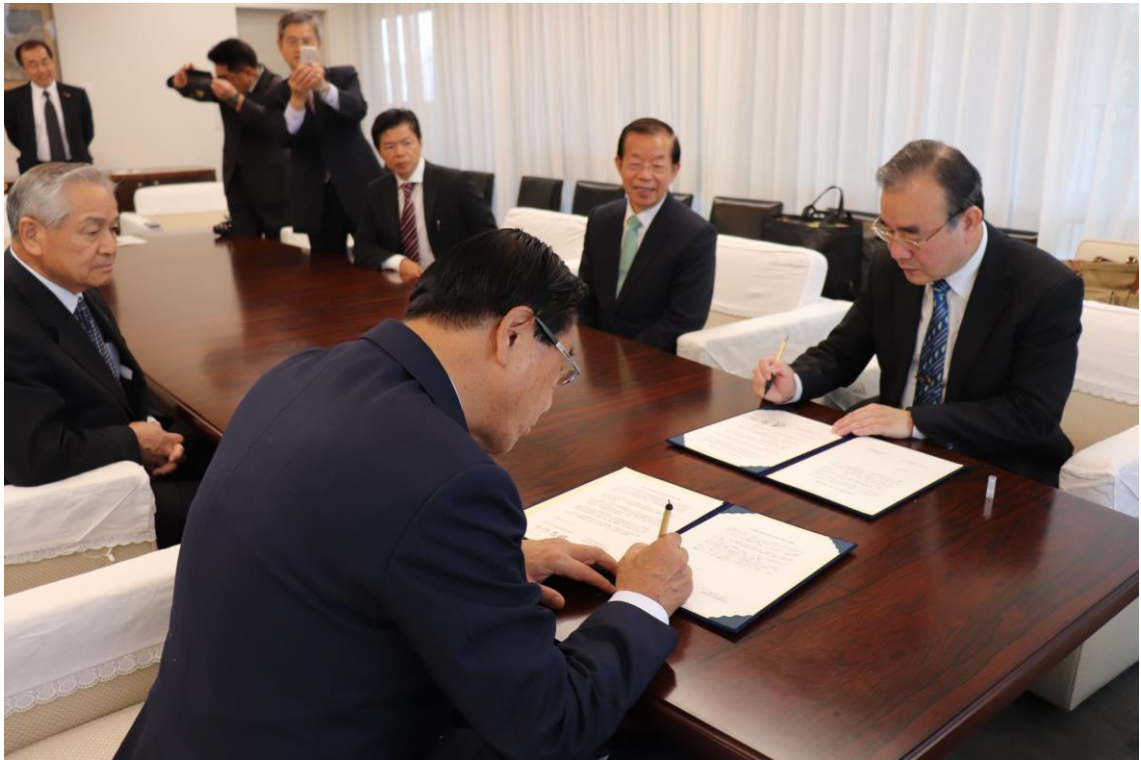
胡署長與6年級學生一起用餐並享用臺灣香蕉



謝代表、中川會長與胡署長與享用臺灣香蕉之學生合影



胡署長與謝代表受到學生們熱情歡迎擁抱



胡署長與中川會長簽署臺日農漁產品交流合作備忘錄



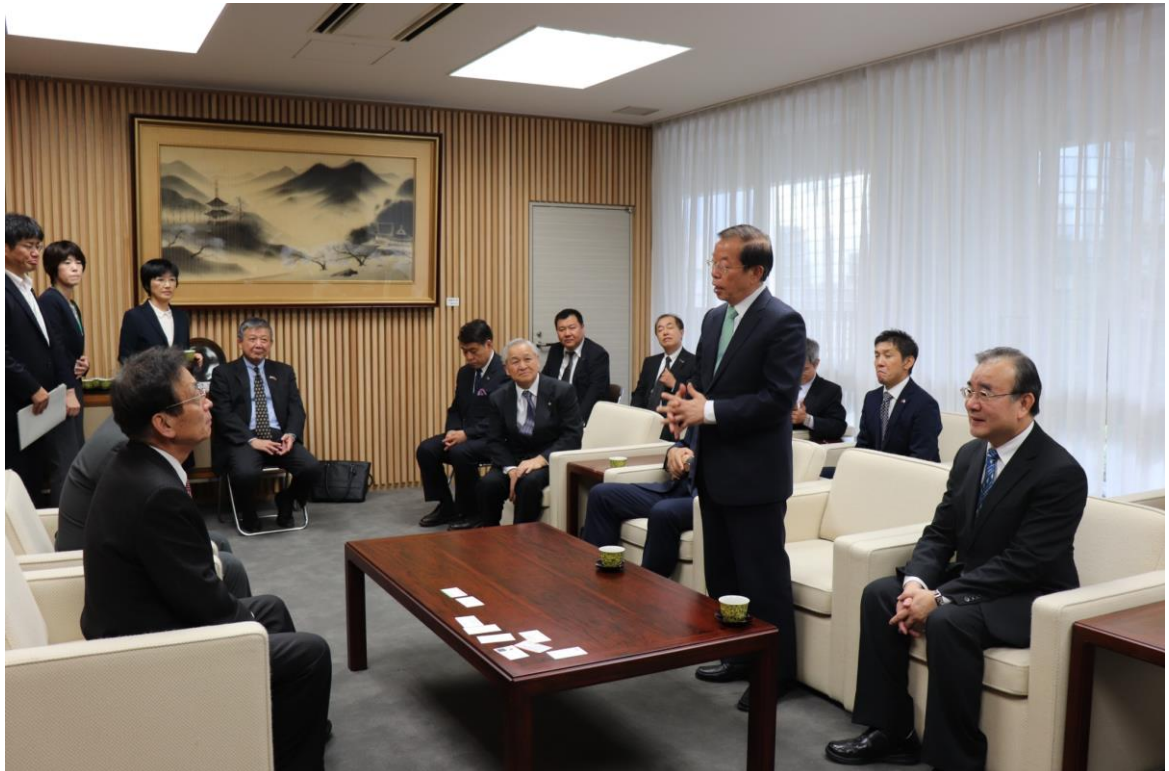
胡署長與富山縣日臺親善協會中川會長完成合作備忘錄簽署



我代表團訪問富山市政府，市長森雅志親自接待



胡署長致贈台灣烏龍茶予富山市森雅志市長



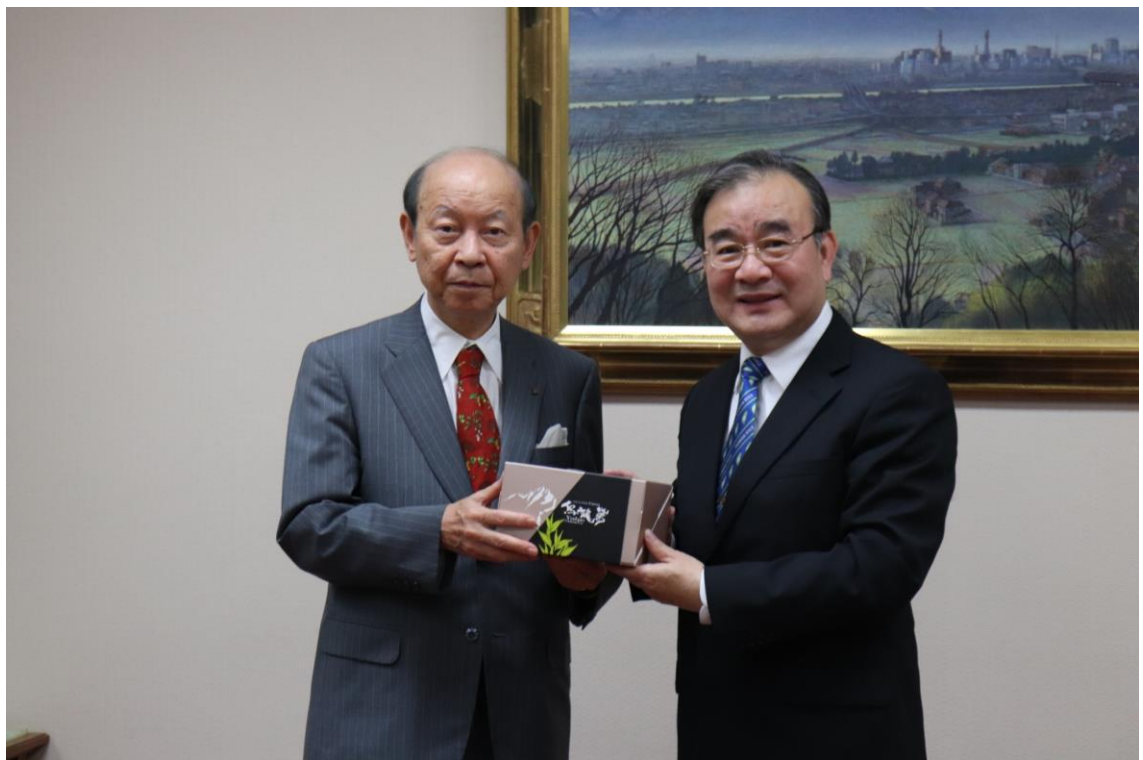
我代表團拜會富山縣議會，由高野行雄議長親自接待



胡署長贈送禮物給富山縣議會高野行雄議長



我代表團拜會富山縣政府，由縣知事石井隆一(左中)親自接待



胡署長致贈台灣烏龍茶予富山縣石井隆一縣知事



胡署長與謝代表於富山市大阪屋超市秋吉店促銷臺灣香蕉



富山市大阪屋超市秋吉店前合影，由左至右依序為：大阪屋專務取締役尾崎弘明、富山縣日臺親善協會會長中川忠昭、謝代表、胡署長、大阪屋常務取締役店舖開發部長中島隆男



胡署長參訪富山市水文有限公司白蝦加工廠，由水上剛社長(右 3)說明



胡署長參訪富山縣漁業協同組合聯合會，富山市漁業協同組合網谷繁彥代表理事組合長



胡署長參訪富山縣漁業協同組合聯合會



胡署長赴北國新聞社接受專訪後，與該社常務取締役兼媒體局長砂塚隆廣(右)及中日本高速公路公司青山忠司社長(中)合影



胡署長參訪石川縣金澤市花園地區八田與一老家，與其曾孫八田守稅務士在金澤市指定保存建造物日本建築八田宅前合影



胡署長在八田與一老家接受當地媒體聯訪



胡署長參訪石川縣金澤市花園小學及花園偉人館



署長致贈台灣香蕉給金澤市花園小學校長(右二)、花園地區町會聯合會中村登會長(右一)、中高年級學生代表

附件一：臺灣國內媒體相關新聞報導

● 臺蕉進軍日本 農委會與日本富山縣簽署合作備忘錄 (中央社)

<http://www.cna.com.tw/postwrite/Detail/242465.aspx#.W8PhqPkzaUk>

(中央社訊息服務 20181012 15:34:04)

為了拓展日本新消費族群，並讓日童從小就認識臺灣的香蕉，農委會攜手駐日代表處，自 2016 年起，包括在靜岡、東京等地，陸續與在地市場合作，並將臺灣香蕉納入日本小學學童營養午餐菜單中。農委會宣布今年將擴大合作至日本富山、石川等地，並於 10 月 12 日由該會農糧署署長胡忠一代表赴日，與富山縣日臺親善協會簽署合作備忘錄。

農委會農糧署署長胡忠一表示，香蕉是臺灣水果外銷的主力之一，尤其日本長輩向來難忘臺灣香蕉的滋味；為了拓展新消費族群，培養日本學童從小認識臺灣香蕉，農委會特別與日本富山縣日臺親善協會簽署備忘錄，內容包括持續推動日本學童午餐及富山當地超商採用臺灣香蕉等活動，透過學生食用臺蕉，加深對於臺灣的印象，同時建立日本民眾對臺蕉品牌的喜好。

臺灣香蕉在日本市場向來走「高品質」策略，與最大宗的菲律賓香蕉做出區隔，本次活動特別選在目前尚未供應臺蕉的富山、石川等縣，搭配臺灣中部山區所種植的優質香蕉，將臺灣品牌在日本向下扎根，培養新族群食用臺蕉的習慣。

此外，日本將在 2020 年舉辦東京奧運，選手所需食物除了當地食材外，也將向國外採購。臺灣已將「推動臺灣優質農產品邁進 2020 東京奧運」作為施政目標，農委會將向日方積極爭取臺灣農產品納入東京奧運食材採購範圍，包括臺灣香蕉，讓臺蕉進一步擴大在日本市場的占有率。

● 謝長廷推廣台灣香蕉 日童讚好甜好吃(經濟日報)

<https://money.udn.com/money/story/5599/3418978>

2018-10-12 22:12 中央社 記者楊明珠東京 12 日專電

為了讓日本小學把台灣香蕉納入學童營養午餐菜單，駐日代表謝長廷和農業委員會官員胡忠一等今天到富山縣推廣台灣香蕉，在一所小學吃一餐有台灣香蕉的營養午餐。

為了拓展香蕉市場，農業委員會與駐日代表處合作，陸續與日本多處市場展開合作，並促成台灣香蕉納入日本小學學童營養午餐菜單中，讓學生從小認識台灣香蕉。這種推廣方式，從 2016 年起，在靜岡、東京等地推廣，今年擴大到日本富山、石川等縣。

農委會農糧署署長胡忠一今天與富山縣日台親善協會簽署合作備忘錄，內容包括持續推動日本學童午餐及富山縣超商採用台灣香蕉等活動，透過學生食用台灣香蕉，加深對台灣的印象，也建立日本民眾對台灣香蕉品牌的喜好。

胡忠一、謝長廷、「以台灣香蕉交流之會」理事長中尾哲雄、富山縣日台親善協會會長中川忠昭等人今天到富山市山室小學推廣台灣香蕉，贈送香蕉給學童享用。

謝長廷等人還和學童一同享用有台灣香蕉的營養午餐，學童說，「好甜、好吃」、「和以前吃的香蕉比起來，比較喜歡台灣香蕉」。謝長廷和學童互動時，被學童問「你怎麼會講日文」、「喜歡日本食物嗎」、「小籠包真的好吃嗎」等問題。

日本將在 2020 年舉辦東京奧運暨帕運，選手所需食物除了當地食材外，也將向國外採購。台灣已將「推動台灣優質農產品邁進 2020 東京奧運」當成施政目標。

農委會表示，將向日方積極爭取台灣農產品納入東京奧運食材採購範圍，包括台灣香蕉，希望讓台灣香蕉進一步擴大在日本的市場占有率。

農委會表示，台灣香蕉在日本市場向來走高品質策略，要與最大宗的菲律賓香蕉做商品區隔，這次活動特別選在目前尚未供應台灣香蕉的富山、石

川等縣，搭配台灣中部山區所種植的優質香蕉，是希望讓台灣品牌能在日本向下扎根。

富山、石川縣位於日本北陸地方，在日本海沿岸。2015年開始營運的北陸新幹線，目前的終點金澤是石川縣政府所在地。(編輯：郭中翰)

● 推廣台灣香蕉至日本中部 農委會今簽合作備忘錄
(自由時報)

<http://news.ltn.com.tw/news/life/breakingnews/2579138>

2018-10-12 19:23

〔記者吳欣恬／台北報導〕為了推廣台灣香蕉，農委會攜手駐日代表處自2016年起，陸續在靜岡、東京等地與在地市場合作，並將台灣香蕉納入日本小學學童營養午餐菜單中。農委會農糧署署長胡忠一今（12）日與富山縣日台親善協會簽署合作備忘錄，宣布今年擴大與日本富山、石川等地合作，下一步更將積極爭取台灣農產品納入2020年東京奧運食材採購範圍。

農委會農糧署署長胡忠一表示，香蕉是台灣水果外銷的主力之一，為了拓展新消費族群，培養日本學童從小認識台灣香蕉，農委會特別與日本富山縣日台親善協會簽署備忘錄，內容包括持續推動日本學童午餐及富山當地超商採用台灣香蕉等，透過學生食用台蕉，加深對於台灣的印象，同時建立日本民眾對台灣香蕉的喜好。



農委會指出，台灣香蕉在日本市場向來走「高品質」策略，與最大宗的菲律賓香蕉做出區隔，本次活動特別選在目前尚未供應台灣香蕉的富山、石川等縣，搭配台灣中部山區所種植的優質香蕉，將台灣香蕉品牌在日本向下扎根，培養新族群食用台蕉的習慣。

此外，農委會表示，日本將在2020年舉辦東京奧運，選手所需食物除了當地食材外，也將向國外採購。農委會已將「推動台灣優質農產品邁進2020東京奧運」作為施政目標，將向日方積極爭取台灣農產品納入東京奧運食材採購範圍。

● 台蕉進軍日本小學午餐菜單 版圖再擴大！與富山縣簽備忘錄
(東森新聞雲)

<https://www.ettoday.net/news/20181012/1280084.htm>

2018年10月12日 18:09

ETtoday新聞雲 記者崔至雲／台北報導

為了將台灣香蕉拓展至日本，並讓日童從小就認識台蕉，農委會自2016年起，包括在靜岡、東京等地，陸續與在地市場合作，並將台灣香蕉納入日本小學學童營養午餐菜單中。農委會今年將擴大合作至日本富山、石川等地，並在12日由農糧署署長胡忠一代表赴日，與富山縣日台親善協會簽署合作備忘錄。

農委會農糧署署長胡忠一表示，香蕉是台灣水果外銷的主力之一，尤其日本長輩向來難忘台灣香蕉的滋味，為了拓展新消費族群，培養日本學童從小認識台灣香蕉，農委會特別與日本富山縣日台親善協會簽署備忘錄，內容包括持續推動日本學童午餐及富山當地超商採用台灣香蕉等活動，透過學生食用台蕉，加深對於台灣的印象，同時建立日本民眾對台蕉品牌的喜好。



▲農糧署署長胡忠一與日方代表合照。
(圖／農委會提供)

農委會表示，台灣香蕉在日本市場向來走「高品質」策略，與最大宗的菲律賓香蕉做出區隔，這次特別選在目前尚未供應台蕉的富山、石川等縣，搭配台灣中部山區所種植的優質香蕉，將台灣品牌在日本向下扎根，培養新族群食用台蕉的習慣。

此外，日本將在 2020 年舉辦東京奧運，選手所需食物除了當地食材外，也將向國外採購。台灣已將「推動台灣優質農產品邁進 2020 東京奧運」作為施政目標，農委會將向日方積極爭取台灣農產品納入東京奧運食材採購範圍，包括台灣香蕉，讓台蕉進一步擴大在日本市場的占有率。

● 台蕉出頭天！與富山縣合作 攻略日本小學營養午餐
(新頭殼)

<https://newtalk.tw/news/view/2018-10-12/151945>

新頭殼 newtalk | 顏得智 綜合報導

發布 2018.10.12 | 18:56

農糧署胡忠一署長與富山縣日臺親善協會簽署合作備忘錄，將台蕉推廣至日本小學營養午餐當中。



為了拓展日本新消費族群，並讓日本學童從小就認識台灣的香蕉，台灣農委會攜手駐日代表處，自 2016 年起，包括在靜岡、東京等地，陸續與在地市場合作，並將台灣香蕉納入日本小學學童營養午餐菜單中。農委會宣布今年將擴大合作至日本富山、石川等地，並於 10 月 12 日由該會農糧署署長胡忠一代表赴日，與富山縣日台親善協會簽署合作備忘錄。

農委會農糧署署長胡忠一表示，香蕉是台灣水果外銷的主力之一，尤其日本長輩向來難忘台灣香蕉的滋味；為了拓展新消費族群，培養日本學童從小認識台灣香蕉，農委會特別與日本富山縣日台親善協會簽署備忘錄，內容包括持續推動日本學童午餐及富山當地超商採用台灣香蕉等活動，透過學生食用台蕉，加深對於台灣的印象，同時建立日本民眾對台蕉品牌的喜好。

台灣香蕉在日本市場向來走「高品質」策略，與最大宗的菲律賓香蕉做出區隔，本次活動特別選在目前尚未供應台蕉的富山、石川等縣，搭配台灣

中部山區所種植的優質香蕉，將台灣品牌在日本向下扎根，培養新族群食用台蕉的習慣。

此外，日本將在 2020 年舉辦東京奧運，選手所需食物除了當地食材外，也將向國外採購。台灣已將「推動台灣優質農產品邁進 2020 東京奧運」作為施政目標，農委會將向日方積極爭取台灣農產品納入東京奧運食材採購範圍，包括台灣香蕉，讓台蕉進一步擴大在日本市場的占有率。



● 蕉揚國外！農委會推廣臺蕉進軍日本富山(匯流新聞網)

<https://cnews.com.tw/130181012a01/>

2018-10-12 周佳旻

蕉揚國外！農委會推廣臺蕉進軍日本富山
匯流新聞網記者周佳旻／台北報導



臺灣一直以來盛產香蕉，也擁有香蕉王國美稱，農委會為了幫助蕉農繼續拓展日本市場，將觸角延伸至日本其他縣市，讓日童品嚐臺灣香蕉清甜滋味，加深對台灣印象，同時加強民眾對臺蕉品牌喜好。

在 2016 年開始，農委會攜手駐日代表處，在靜岡、東京等地，與在地市場合作，將臺灣香蕉納入日本小學營養午餐菜單中，農委會今(12)日宣布，今(2018)年擴大合作至日本富山、石川等地，並且指派農糧署署長胡忠一赴日，與富山縣日臺親善協會簽署合作備忘錄。

胡忠一表示，香蕉是臺灣水果外銷主力之一，尤其日本長輩向來難忘臺灣香蕉的滋味，為了拓展新消費族群，及培養日本學童從小認識臺灣香蕉，農委會與日本富山縣日臺親善協會簽署內容，包含持續推動日本學童午餐與富山當地超商採用臺灣香蕉等活動。

臺灣香蕉在日本市場採「高品質」策略，與最大宗的菲律賓香蕉做出區隔，

此活動選在尚未供應臺蕉的富山、石川等縣，推廣臺灣中部種植的優質香蕉，讓品牌口碑藉此在日本扎根，培養新族群食用臺蕉的習慣。

此外，日本將在 2020 年舉辦東京奧運，選手所需食物除了當地食材外，也準備向國外採購，臺灣將「推動臺灣優質農產品邁進 2020 東京奧運」作為施政目標，日後農委會將積極向日本爭取臺灣農產品納入東京奧運食材採購範圍，讓臺蕉進一步擴大在日本市場的占有率。

新聞照來源：pxhere

● 臺蕉進軍日本 農委會與日本富山縣簽署合作備忘錄
(101 傳媒)

<https://www.101newsmedia.com/m/news/49182>

2018-10-12



(臺日雙方代表與日本學童大合照。圖由 農業委員會 提供)

為了拓展日本新消費族群，並讓日童從小就認識臺灣的香蕉，農委會攜手駐日代表處，自 2016 年起，包括在靜岡、東京等地，陸續與在地市場合作，並將臺灣香蕉納入日本小學學童營養午餐菜單中。農委會宣布今年將擴大合作至日本富山、石川等地，並於 10 月 12 日由該會農糧署署長胡忠一代表赴日，與富山縣日臺親善協會簽署合作備忘錄。

農委會農糧署署長胡忠一表示，香蕉是臺灣水果外銷的主力之一，尤其日本長輩向來難忘臺灣香蕉的滋味；為了拓展新消費族群，培養日本學童從小認識臺灣香蕉，農委會特別與日本富山縣日臺親善協會簽署備忘錄，內容包括持續推動日本學童午餐及富山當地超商採用臺灣香蕉等活動，透過學生食用臺蕉，加深對於臺灣的印象，同時建立日本民眾對臺蕉品牌的喜好。

臺灣香蕉在日本市場向來走「高品質」策略，與最大宗的菲律賓香蕉做出區隔，本次活動特別選在目前尚未供應臺蕉的富山、石川等縣，搭配臺灣中部山區所種植的優質香蕉，將臺灣品牌在日本向下扎根，培養新族群食用臺蕉的習慣。

此外，日本將在 2020 年舉辦東京奧運，選手所需食物除了當地食材外，也將向國外採購。臺灣已將「推動臺灣優質農產品邁進 2020 東京奧運」作為施政目標，農委會將向日方積極爭取臺灣農產品納入東京奧運食材採購範圍，包括臺灣香蕉，讓臺蕉進一步擴大在日本市場的占有率。



代表合照。圖由 農業委員會 提供)

(農糧署胡忠一署長與日方

- 臺蕉挺進日本超商及營養午餐，農委會今日與富山縣簽署合作備忘錄(農傳媒)

https://www.agriharvest.tw/theme_data.php?theme=article&sub_theme=article&id=2363

2018年10月12日
文、圖片提供／行政院農業委員會

為了拓展日本新消費族群，並讓日本學童從小就認識臺灣香蕉，農委會攜手駐日代表處，自2016年起，包括在靜岡、東京等地，陸續與在地市場合作，並將臺灣香蕉納入日本小學學童營養午餐菜單中。特別的是，今年農委會也宣布，將擴大合作至日本富山、石川等地，今(10)日更由農糧署署長胡忠一代表赴日，與富山縣日臺親善協會簽署合作備忘錄。

農糧署署長胡忠一表示，香蕉是臺灣水果外銷的主力之一，尤其日本長輩向來難忘臺灣香蕉的滋味；為了拓展新消費族群，培養日本學童從小認識臺灣香蕉，農委會特別與日本富山縣日臺親善協會簽署備忘錄，內容包括持續推動日本學童午餐及富山當地超商採用臺灣香蕉等活動，透過學生食用臺蕉，加深對於臺灣的印象，同時建立日本民眾對臺蕉品牌的喜好。

臺日雙方代表與日本學童大合照。

臺灣香蕉在日本市場向來走「高品質」策略，與最大宗的菲律賓香蕉做出區隔，本次活動特別選在目前尚未供應臺蕉的富山、石川等縣，搭配臺灣



中部山區所種植的優質香蕉，將臺灣品牌在日本向下扎根，培養新族群食用臺蕉的習慣。

此外，日本將在 2020 年舉辦東京奧運，選手所需食物除了當地食材外，也將向國外採購。臺灣已將「推動臺灣優質農產品邁進 2020 東京奧運」作為施政目標，農委會將向日方積極爭取臺灣農產品納入東京奧運食材採購範圍，包括臺灣香蕉，讓臺蕉進一步擴大在日本市場的占有率。

● 謝長廷推廣台灣香蕉 日童讚好甜好吃(芋傳媒)

<https://taronews.tw/2018/10/12/148297/>

2018-11-14 14:27 星期三

為了讓日本小學把台灣香蕉納入學童營養午餐菜單，駐日代表謝長廷和農業委員會官員胡忠一等今天到富山縣推廣台灣香蕉，在一所小學吃一餐有台灣香蕉的營養午餐。

為了拓展香蕉市場，農業委員會與駐日代表處合作，陸續與日本多處市場展開合作，並促成台灣香蕉納入日本小學學童營養午餐菜單中，讓學生從小認識台灣香蕉。這種推廣方式，從 2016 年起，在靜岡、東京等地推廣，今年擴大到日本富山、石川等縣。

農委會農糧署署長胡忠一今天與富山縣日台親善協會簽署合作備忘錄，內容包括持續推動日本學童午餐及富山縣超商採用台灣香蕉等活動，透過學生食用台灣香蕉，加深對台灣的印象，也建立日本民眾對台灣香蕉品牌的喜好。

胡忠一、謝長廷、「以台灣香蕉交流之會」理事長中尾哲雄、富山縣日台親善協會會長中川忠昭等人今天到富山市山室小學推廣台灣香蕉，贈送香蕉給學童享用。

謝長廷等人還和學童一同享用有台灣香蕉的營養午餐，學童說，「好甜、好吃」、「和以前吃的香蕉比起來，比較喜歡台灣香蕉」。謝長廷和學童互動時，被學童問「你怎麼會講日文」、「喜歡日本食物嗎」、「小籠包真的好吃嗎」等問題。

日本將在 2020 年舉辦東京奧運暨帕運，選手所需食物除了當地食材外，也將向國外採購。台灣已將「推動台灣優質農產品邁進 2020 東京奧運」當成施政目標。

農委會表示，將向日方積極爭取台灣農產品納入東京奧運食材採購範圍，包括台灣香蕉，希望讓台灣香蕉進一步擴大在日本的市場占有率。

農委會表示，台灣香蕉在日本市場向來走高品質策略，要與最大宗的菲

律賓香蕉做商品區隔，這次活動特別選在目前尚未供應台灣香蕉的富山、石川等縣，搭配台灣中部山區所種植的優質香蕉，是希望讓台灣品牌能在日本向下扎根。

富山、石川縣位於日本北陸地方，在日本海沿岸。2015 年開始營運的北陸新幹線，目前的終點金澤是石川縣政府所在地。

(中央社)

● 台蕉進軍日本小學午餐菜單 版圖再擴大！與富山縣簽備忘錄
(雲花新聞)

<https://www.xuehua.tw/2018/10/12/%E5%8F%B0%E8%95%89%E9%80%B2%E8%BB%8D%E6%97%A5%E6%9C%AC%E5%B0%8F%E5%AD%B8%E5%8D%88%E9%A4%90%E8%8F%9C%E5%96%AE%E3%80%80%E7%89%88%E5%9C%96%E5%86%8D%E6%93%B4%E5%A4%A7%EF%BC%81%E8%88%87%E5%AF%8C%E5%B1%B1/>

ETtoday 新聞雲 2018-10-12 18:20:14

為了將台灣香蕉拓展至日本，並讓日童從小就認識台蕉，農委會自 2016 年起，包括在靜岡、東京等地，陸續與在地市場合作，並將台灣香蕉納入日本小學學童營養午餐菜單中。農委會今年將擴大合作至日本富山、石川等地，並在 12 日由農糧署署長胡忠一代表赴日，與富山縣日台親善協會簽署合作備忘錄。

農委會農糧署署長胡忠一表示，香蕉是台灣水果外銷的主力之一，尤其日本長輩向來難忘台灣香蕉的滋味，為了拓展新消費族群，培養日本學童從小認識台灣香蕉，農委會特別與日本富山縣日台親善協會簽署備忘錄，內容包括持續推動日本學童午餐及富山當地超商採用台灣香蕉等活動，透過學生食用台蕉，加深對於台灣的印象，同時建立日本民眾對台蕉品牌的喜好。



▲農糧署署長胡忠一與日方代表合照。(圖／農委會提供)

農委會表示，台灣香蕉在日本市場向來走「高品質」策略，與最大宗的菲律賓香蕉做出區隔，這次特別選在目前尚未供應台蕉的富山、石川等縣，搭配台灣中部山區所種植的優質香蕉，將台灣品牌在日本向下扎根，培養新族群食用台蕉的習慣。

此外，日本將在 2020 年舉辦東京奧運，選手所需食物除了當地食材外，也將向國外採購。台灣已將「推動台灣優質農產品邁進 2020 東京奧運」作為施政目標，農委會將向日方積極爭取台灣農產品納入東京奧運食材採購範圍，包括台灣香蕉，讓台蕉進一步擴大在日本市場的占有率。

● 謝長廷推廣台灣香蕉 日童讚好甜好吃(中央廣播電臺)

<https://news.rti.org.tw/news/view/id/428093>

2018年11月14日星期三 戊戌年十月七日



為了讓台灣香蕉能被納入日本小學營養午餐，駐日代表謝長廷、農委會農糧署署長胡忠一等12日到富山縣推廣台灣香蕉。(駐日代表處提供)(圖：中央社)

為了讓日本小學把台灣香蕉納入學童營養午餐菜單，駐日代表謝長廷和農業委員會官員胡忠一等人，今天(12日)到富山縣推廣台灣香蕉，在一所小學吃一餐有台灣香蕉的營養午餐。

為了拓展香蕉市場，農業委員會與駐日代表處合作，陸續與日本多處市場展開合作，並促成台灣香蕉納入日本小學學童營養午餐菜單中，讓學生從小認識台灣香蕉。這種推廣方式，從2016年起，在靜岡、東京等地推廣，今年擴大到日本富山、石川等縣。

農委會農糧署署長胡忠一今天與富山縣日台親善協會簽署合作備忘錄，內容包括持續推動日本學童午餐及富山縣超商引進台灣香蕉等活動，透過學生食用台灣香蕉，加深對台灣的印象，也建立日本民眾對台灣香蕉品牌的喜好。

胡忠一、謝長廷、「以台灣香蕉交流之會」理事長中尾哲雄、富山縣日台親善協會會長中川忠昭等人今天到富山市山室小學推廣台灣香蕉，贈送香蕉給學童享用。

謝長廷等人還和學童一同享用有台灣香蕉的營養午餐，學童說，「好甜、好吃」、「和以前吃的香蕉比起來，比較喜歡台灣香蕉」。謝長廷和學童互

動時，被學童問「你怎麼會講日文」、「喜歡日本食物嗎」、「小籠包真的好吃嗎」等問題。

日本將在 2020 年舉辦東京奧運暨帕運，選手所需食物除了當地食材外，也將向國外採購。台灣已將「推動台灣優質農產品邁進 2020 東京奧運」當成施政目標。

農委會表示，將向日方積極爭取台灣農產品納入東京奧運食材採購範圍，包括台灣香蕉，希望讓台灣香蕉進一步擴大在日本的市場占有率。

農委會表示，台灣香蕉在日本市場向來走高品質策略，要與最大宗的菲律賓香蕉做商品區隔，這次活動特別選在目前尚未供應台灣香蕉的富山、石川等縣，搭配台灣中部山區所種植的優質香蕉，是希望讓台灣品牌能在日本向下扎根。

富山、石川縣位於日本北陸地方，在日本海沿岸。2015 年開始營運的北陸新幹線，目前的終點金澤是石川縣政府所在地。

● 台灣香蕉進駐日本富山 親善交流農漁產(中央社)
<https://udn.com/news/story/7314/3419843>

2018-10-13 15:10 中央社 台北 13 日電



農糧署今天表示，為了推廣台灣香蕉並拓展新海外客源，日前將台灣香蕉分享給日本富山市內所有國中小學，讓台灣香蕉進軍富山縣，未來兩地將有更多農產品交流。

行政院農業委員會農糧署今天發出新聞稿表示，台灣香蕉肉質細緻、香味濃郁，品質優於東南亞或南美洲生產的香蕉，可為代表台灣優質農產品之一。

為推廣美味可口的台灣香蕉給日本民眾，並拓展新海外客源，農糧署將台灣香蕉分享給日本富山市內所有國中小學及幼稚園學生，並於山室小學舉辦享用台灣香蕉活動、簽訂台日農漁產品交流合作備忘錄，讓台灣香蕉進軍富山縣，也成功擄獲學生味蕾。

農糧署說，這次台灣香蕉致贈富山市所有小學作為學童午餐水果，全數由富山縣日台親善協會出資購買，該協會共捐贈 2 萬 3000 根香蕉給富山市內 66 間小學 2 萬名學生及 3000 位教職員。

農糧署表示，日台親善協會簽訂合作備忘錄，不僅讓學童午餐中能品嚐到台灣香蕉，且富山民眾在當地的超市就能購買。

農糧署指出，富山縣親善協會一直希望能回饋台灣長期對日本友善協助，除了規劃台日雙方人文交流外，也計畫推動農產品或物產品的交流，因此從這次購買台灣香蕉贈送開始，之後也能將富山盛產的魚類、白蝦等海產進口到台灣，或是互相介紹各自的名勝景點等，讓雙方的民眾能對彼此有新的認識。

● 台灣香蕉首度進軍日本富山縣 小學生讚好吃(蘋果日報)
<https://tw.appledaily.com/new/realtime/20181013/1446856/>

出版時間：2018/10/13 12:05



台灣香蕉肉質細緻、香味濃郁，品質優於東南亞或南美洲生產的香蕉，是我國水果外銷最重要的品目之一，更是我國農產品輸日的主力產品。農委會農糧署為拓展新海外客源，署長胡忠一啟動「台灣香蕉贈送儀式」計畫，這也是台灣香蕉首度進軍日本富山，在地學童直呼「又甜又好吃」。

胡忠一說，這次台灣香蕉致贈富山市所有小學作為學童午餐水果，全數由富山縣日台親善協會買單，昨日該協會共捐贈 2 萬 3000 根香蕉給富山市內 66 間小學 2 萬名學生及 3 千位教職員。

胡忠一認為，小孩子的感受是不會騙人的，當下的感覺都會呈現在表情或語言上，這次活動中很多學生都說台灣香蕉跟以前吃過的香蕉比起來，不論是口感或是香味都完全勝出其他產地，也是第一次吃到那麼美味的香蕉。

胡忠一表示，把自己最好的東西互相分享，就是好朋友的最佳相處模式，非常感謝富山縣的幫忙，讓台灣香蕉在富山發揚。另外，富山縣親善協會也一直希望能回饋台灣長期對日本的友善協助，除了雙方人文交流外，也計畫推動農產品交流，將富山盛產的魚類、白蝦等海產進口到臺灣。

根據農業統計資訊顯示，今年 1 至 9 月間，台灣香蕉出口日本達 1505 公

噸，價值新台幣 6454 萬元；其次為中國大陸的 53 公噸，價值新台幣 75 萬元；阿拉伯聯合大公國則為 29 公噸，價值新台幣 45 萬元。(陳怡文/台北報導)

● 謝長廷推廣台灣香蕉 日童讚好甜好吃(美麗日報)

<http://m.bldaily.com/economy/p-307314.html>

2018/10/13, 14:49



為了讓日本小學把台灣香蕉納入學童營養午餐菜單，駐日代表謝長廷和農業委員會官員胡忠一等今天到富山縣推廣台灣香蕉，在一所小學吃一餐有台灣香蕉的營養午餐。

為了拓展香蕉市場，農業委員會與駐日代表處合作，陸續與日本多處市場展開合作，並促成台灣香蕉納入日本小學學童營養午餐菜單中，讓學生從小認識台灣香蕉。這種推廣方式，從 2016 年起，在靜岡、東京等地推廣，今年擴大到日本富山、石川等縣。

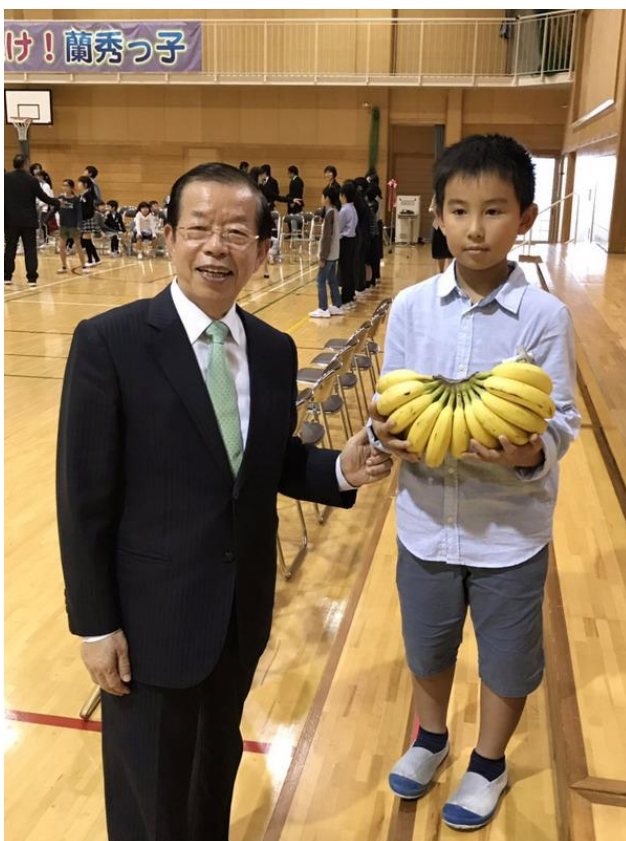
農委會農糧署署長胡忠一今天與富山縣日台親善協會簽署合作備忘錄，內容包括持續推動日本學童午餐及富山縣超商採用台灣香蕉等活動，透過學生食用台灣香蕉，加深對台灣的印象，也建立日本民眾對台灣香蕉品牌的喜好。



胡忠一、謝長廷、「以台灣香蕉交流之會」理事長中尾哲雄、富山縣日台親善協會會長中川忠昭等人今天到富山市山室小學推廣台灣香蕉，贈送香蕉給學童享用。



謝長廷等人還和學童一同享用有台灣香蕉的營養午餐，學童說，「好甜、好吃」、「和以前吃的香蕉比起來，比較喜歡台灣香蕉」。謝長廷和學童互動時，被學童問「你怎麼會講日文」、「喜歡日本食物嗎」、「小籠包真的好吃嗎」等問題。



日本將在 2020 年舉辦東京奧運暨帕運，選手所需食物除了當地食材外，也將向國外採購。台灣已將「推動台灣優質農產品邁進 2020 東京奧運」當成施政目標。

農委會表示，將向日方積極爭取台灣農產品納入東京奧運食材採購範圍，



包括台灣香蕉，希望讓台灣香蕉進一步擴大在日本的市場占有率。

農委會表示，台灣香蕉在日本市場向來走高品質策略，要與最大宗的菲律賓香蕉做商品區隔，這次活動特別選在目前尚未供應台灣香蕉的富山、石川等縣，搭配台灣中部山區所種植的優質香蕉，是希望讓台灣品牌能在日本向下扎根。

- 訪八田與一故鄉 胡忠一盼傳承平等精神(台灣新聞)
<http://blog.taiwannews.jp/?p=48324>
から taiwannp1 - 2018 年 10 月 13 日



農委會農糧署長胡忠一家離烏山頭水庫近，從小就很常聽到有關八田與一的事蹟，校外教學也很常去烏山頭水庫，讓他對八田與一有特別的情感，因此在十月十三日訪日之際，特別安排前往八田與一的故鄉石川縣金澤市，造訪八田與一的舊家，並拜會他的曾孫八田守，對於能實現長久以來的夢想胡忠一非常感動，也期許自己要將八田與一平等的精神傳承下去。



胡忠一提到，自己對八田與一非常尊敬，因為他將當時把台灣十五萬公頃的不毛之地變成良田，讓台灣能有兩期稻作和種植一期的短期作物，而且台灣人口密度高，沒有這樣的建設穩定水源供應，不僅要一直尋找水源地，

也很容易因為生產不足導致饑荒，也因為嘉南大圳，讓沒有產煤炭、石油等資源的台灣可以藉由農作物，自給自足改善經濟，甚至是外銷其他國。

胡忠一也提到，或許八田與一的後代子孫沒有想到，因為他們的祖先努力，讓烏山頭水庫灌溉整個雲嘉南地區，再配合台灣的氣候，才能種植出各式各樣的作物，也才能將這些高品質的作物販售到日本，幫助日本解決糧食問題，甚至是買到物超所值的水果。

因為八田與一讓胡忠一有所啟發，讓他決心要盡力去做自己所做的事，也要對自己和其他人負責，他也說八田與一平等對待其他人的精神值得效仿，若是國與國之間的互動都能互相尊重、互相分享，會讓兩國的交流越來越好，但若是像中國對台灣的態度，不論是誰都會很不高興。

胡忠一表示，讓他印象最深刻的是導覽員跟他介紹到八田家裡有很大的佛堂，讓八田與一從小就有參拜神明，懂得要敬天愛人，之後在台灣進行嘉南大圳的工程時，八田與一對台灣人和日本人都是一樣平等，不論是發工資或是因公殉職要刻在紀念碑上時，不會因為國籍或種族有差異，也是因為這樣才能讓如此浩大的工程順利完成，並受到台灣人尊重。

農糧署贈送台灣香蕉給花園國小學生 10 箱（約 700 個）



● 台灣香蕉首度進軍富山 擄獲學童味蕾(台灣新聞)

<http://blog.taiwannews.jp/?p=48303>

から taiwannp1 - 2018 年 10 月 13 日



【富山／綜合報導】香蕉能說是台灣的代表性農產品之一，品質優於東南

亞或南美洲生產的香蕉，為了將可口的香蕉推廣給日本民眾，並拓展新客源，行政院農委會農糧署10月11日特別將香蕉分享給富山市內全國中小、幼稚園學生，並於山室小學舉辦吃台灣香蕉會活動、簽訂合作備忘錄讓台灣蕉進軍富山，而台灣蕉也成功擄獲學生味蕾，品嚐後紛紛直呼又甜又好吃。



這次活動是由剛上

任的農糧署長胡忠一策想，在他上任前就很積極推動台灣蕉出口日本，包括靜岡縣御殿場市小學、東京武藏野調理師學校等都有合作，這次為了想讓富山的學生能在營養午餐中吃到台灣香蕉，便開始計畫「吃台灣香蕉會」，在台灣香蕉交流促進會和富山縣日台親善會的採購協助幫助下，讓台灣蕉順利送到富山的學生手中。

駐日代表謝長
台灣香蕉交流
會代表理事中
雄、富山縣日台
協會中川忠明
灣的相關人員
與這次的活動，
胡忠一署長也
山縣日台親善
簽訂合作備忘



廷、
促進
尾哲
親善
等台
都參
隨後
與富
協會
錄，

不僅在學童午餐中能品嚐到台灣香蕉，富山民眾在當地的超市大阪屋 Shop 五家分店就能購買，而超市也同時舉辦台灣週活動。

農糧署署長胡忠一表示，富山縣日台親善協會一直希望能回饋台灣，除了人與人的交流外，也計畫推動物品或農產品的交流，因此從這次的台灣香蕉贈送開始，之後也能將富山盛產的魚類、白蝦等海產進口到台灣，或是互相介紹各自的名勝景點等，讓雙方的民眾能對彼此有新的認識。

學生拿到台灣香蕉都非常開心



看著小朋友吃得津津有味，胡忠一提到，小孩子是不會騙人的，當下的感覺都會呈現在表情或語言上，這次活動中很多學生都說台灣香蕉跟以前吃過的香蕉

比起來，不論是口感或是香味都完勝其他產地，也是第一次吃到那麼美味的香蕉，他也認為，把自己最好的東西互相分享，才是好朋友之間相處方式，同時也感謝富山縣各界的全力促成，讓台灣香蕉能在富山發揚光大。



● 臺蕉進軍日本 臺灣農委會與富山縣簽署合作備忘錄
(八方新聞)

<http://www.8news.net/thread-540-1-1.html>

【記者 范凱榛 綜合報導】

為了拓展日本新消費族群，並讓日童從小就認識臺灣的香蕉，臺灣農委會攜手駐日代表處，自 2016 年起，包括在靜岡、東京等地，陸續與在地市場合作，並將臺灣香蕉納入日本小學學童營養午餐菜單中。農委會宣布今年將擴大合作至日本富山、石川等地，並於 10 月 12 日由該會農糧署署長胡忠一代表赴日，與富山縣日臺親善協會簽署合作備忘錄。

農委會農糧署署長胡忠一表示，香蕉是臺灣水果外銷的主力之一，尤其日本長輩向來難忘臺灣香蕉的滋味；為了拓展新消費族群，培養日本學童從小認識臺灣香蕉，農委會特別與日本富山縣日臺親善協會簽署備忘錄，內容包括持續推動日本學童午餐及富山當地超商採用臺灣香蕉等活動，透過學生食用臺蕉，加深對於臺灣的印象，同時建立日本民眾對臺蕉品牌的喜好。

農糧署胡忠一署長與日方代表合照（圖：行政院農委會農糧署國際處 提供） 八方新聞



臺灣香蕉在日本市場向來走「高品質」策略，與最大宗的菲律賓香蕉做出區隔，本次活動特別選在目前尚未供應臺蕉的富山、石川等縣，搭配臺灣中部山區所種植的優質香蕉，將臺灣品牌在日本向下扎根，培養新族群食用臺蕉的習慣。



臺日雙方代表與日本學童大合照（圖：行政院農委會農糧署國際處 提供） 八方新聞

此外，日本將在 2020 年舉辦東京奧運，選手所需食物除了當地食材外，也將向國外採購。臺灣已將「推動臺灣優質農產品邁進 2020 東京奧運」作為施政目標，農委會將向日方積極爭取臺灣農產品納入東京奧運食材採購範圍，包括臺灣香蕉，讓臺蕉進一步擴大在日本市場的占有率。

- 臺灣香蕉首度進軍日本富山 直呼又甜又好吃(大紀元)

<http://www.epochtimes.com/b5/18/10/14/n10782376.htm>

2018-10-14 4:34 PM

【大紀元
2018年
10月14
日訊】



(大紀元記者徐乃義台灣報導)

臺灣香蕉肉質細緻、香味濃郁，品質優於東南亞或南美洲生產的香蕉，可為代表臺灣優質農產品之一，行政院農業委員會農糧署為推廣美味可口的臺灣香蕉給日本民眾，並拓展新海外客源，將臺灣香蕉分享給富山市內所有國中小學及幼稚園學生，並於山室小學舉辦享用臺灣香蕉活動、簽訂臺日農漁產品交流合作備忘錄，讓臺灣香蕉進軍富山縣，也成功擄獲學生味蕾，品嚐後消費者紛紛直呼又甜又好吃。



剛上任的署長胡

忠一上任前就很積極推動臺灣香蕉出口日本，包括靜岡、東京等地都有合作，為了想讓富山的學生能在營養午餐中吃到臺灣香蕉，便開始計畫「臺灣香蕉贈送儀式」，在臺灣香蕉交流促進會和富山縣日臺親善會的幫助下，讓臺灣香蕉順利送到富山的學生手中享用。



臺灣香蕉致贈富山市所有小學作為學童午餐水果，由富山縣日臺親善協會出資購買，該協會共捐贈 23,000 根香蕉給富山市內 66 間小學 2 萬名學生及 3 千位教職員。胡忠一也與富山縣日臺親善協會簽訂合作備忘錄，不僅讓學童午餐中能品嚐到臺灣香蕉，且富山民眾在當地的超市大阪屋ショップ五家分店就能購買，並在超市同時舉辦臺灣 Fair 活動，這次一系列活動駐日代表謝長廷、臺灣香蕉交流促進會代表理事中尾哲雄、富山縣日臺親善協會中川忠昭等都熱情參與。

分享美味臺灣香蕉 帶動農產交流一路長紅

胡忠一表示，小孩子的感受是不會騙人的，當下的感覺都會呈現在表情或語言上，這次活動中很多學生都說臺灣香蕉跟以前吃過的香蕉比起來，不論是口感或是香味都完全勝出其他產地，也是第一次吃到那麼美味的香蕉，看著小朋友吃得津津有味，他也認為，把自己最好的東西互相分享，才是好朋友之間相處方式，同時也感謝富山縣各界的全力促成，讓臺灣香蕉能在富山發揚光大。

胡忠一指出，從購買臺灣香蕉贈送開始，之後也能將富山盛產的魚類、白蝦等海產進口到臺灣，或是互相介紹各自的名勝景點等，讓雙方的民

眾能對彼此有新的認識。◇

責任編輯：李薇

● 首度進軍日本富山 台灣「蕉」傲征服日學童(中時電子報)

<https://www.chinatimes.com/realtimenews/20181015002453-260405>

2018年10月15日 14:38 中時 游昇俯

農糧署長胡忠一（左2）與學童共進午餐。（農糧署提供）



糧署長胡忠一（中）

與日本學童開心互動。（農糧署提供）



推廣台灣優質香蕉，瞄準日本新消費族群，農委會農糧署日前首度進軍日本富山縣與日本學童分享台灣香蕉，學童紛紛讚美台灣香蕉「又甜又好吃」，成功擄獲他們的味蕾。農糧署並與富山縣日台親善協會簽署合作備忘錄，推動台蕉納入學童營養午餐擴及富山、石川等縣，讓日本學童從小認識台蕉的好滋味。

香蕉是台灣水果外銷主力之一，日本長輩向來難忘台灣香蕉的滋味，為了培養日本學童從小認識台灣香蕉，日前台灣香蕉交流促進會和富山縣親善協會合作，由親善協會出資購買，贈送2萬3千根香蕉給富山市內66間小學2萬3千名學生及教職員，農糧署並與親善協會簽署合作備忘錄，持續推動學童午餐及當地超商採用台灣香蕉。

農糧署署長胡忠一並前往富山市山室小學與學童一起享用台灣香蕉。胡忠一說，小孩子的感受不會騙人，當下的感覺都呈現在表情及語言上，很多學生都說台灣香蕉跟以前吃過的比起來，不論口感或香味都勝出其他產地，是第一次吃到那麼美味的香蕉。

農糧署表示，台灣香蕉在日本市場走「高品質」策略，與最大宗的菲律賓香蕉做出區隔，農委會自2016年起，便陸續在靜岡、東京等地，與在地市場合作，將台灣香蕉納入學童營養午餐，今年擴大至尚未供應台蕉的富山、石川等縣，盼將台灣品牌在日本向下扎根，培養新族群食用台蕉的習慣。

農糧署並表示，日本2020年將舉辦東京奧運，農委會亦積極推動優質農產品如台灣香蕉，納入日方東京奧運食材採購範圍，讓台蕉進一步擴大在日本市場的佔有率。



(中時)

農委會與日本富山縣日臺親善協會攜手拓銷臺灣香蕉 林聰賢主委頒發感謝狀向日本友臺議員表達謝意

<https://www.cna.com.tw/postwrite/Detail/244607.aspx#.W-ycnjgzaM>

二

(中央社訊息服務 20181114 18:21:17)農委會林聰賢主任委員今(14)日接見日本富山縣日臺親善協會訪問團，並頒發感謝狀，對於富山縣日臺親善協會協助促進臺日農產貿易交流表達謝意。日本富山縣日臺親善協會近年來秉持臺日友好精神，促進該縣中小學校營養午餐及當地超商通路採用臺灣香蕉，農委會期盼透過友臺議員的協助，將更多優質農產品銷往日本，促進雙方農產貿易與交流。

農委會指出，為了拓展日本新消費族群，並讓日童從小就認識臺灣香蕉，該會攜手駐日代表處，自 2016 年起陸續與靜岡、東京等地市場合作，並將臺灣香蕉納入日本小學學童營養午餐菜單中。農委會今年更擴大與日本富山、石川等地合作，並於 10 月 12 日由該會農糧署署長胡忠一代表赴日，與富山縣日臺親善協會簽署合作備忘錄，除了推動日本學童午餐採用臺灣香蕉外，並在富山縣當地大阪屋超商辦理系列行銷活動，透過培養學童食用臺蕉，加深對臺灣的認識，以及對臺蕉風味與口感的喜好，期能穩健拓展日本市場。

林主委表示，臺灣與日本情誼深厚，農委會希望持續與日本政商界合作，將我國農產品推廣到日本高速公路通路及中小學校，讓更多日本消費者品嚐到優質的臺灣農特產品。此外，農委會已將「推動臺灣優質農產品邁進 2020 東京奧運」作為重要施政目標，積極輔導國內業者取得 GLOBAL G. A. P. 及 TGAP 2.0 等驗證，希望日方將臺灣香蕉、鳳梨、紅龍果、芒果、毛豆、胡蘿蔔及竹筍等農產品納入東京奧運食材採購範圍，讓來自各國的奧運選手與觀光客共享臺灣優質農產品。

Denver

行政院農業委員會農糧署

署長 胡忠一 様

拝啓

過日は、遠路 富山市へお越しいただき、深く感謝申し上げます。

また、台湾バナナの贈呈式を本校で挙げる機会をいただきましたこと、誠に光栄であり、喜びもありました。

本校職員・児童ともに、よき縁とらえ台湾の文化、風土、歴史等についてたくさん学ばせていただきました。

今後、台湾について見識をさらに深めるとともに、「いっか行ってみたい!!」と児童が思えるように指導を行っていきます。

くり返しになりますが、本当によき機会、ご縁をいただき、ありがとうございました。

結びに、胡忠一様をはじめ、台湾の皆様のご発展とご多幸を祈念申し上げお礼の言葉といたします。

平成30年10月吉日

富山市立山室小学校長 四方田光男

胡 忠 一 様

胡 様 へ

先日はバナナの贈呈式に来てくださってありがとうございました。台湾のバナナを私は初めて食べました。するといつも食べているバナナとはちがいでとても甘くておいしかったです！台湾はバナナだけでなく、マンゴーなどのフルーツもおいしいと聞きとてもよい国だと思います。私は胡様のおかげで台湾のよい所を見つけました。胡様は日本のよい所を見つけられましたか？日本に遊びに来る時はよい所を見つけてみてください。6年 大浦 舞花より

胡 忠 一 様



先日の台湾バナナ贈呈式ではたくさんのおいしい台湾バナナをいただき、ありがとうございました。台湾バナナ贈呈式を通して、台湾と日本の関係や台湾の歴史、魅力など台湾についてたくさんを学ぶことができました。私は今まであまり台湾のことを知らなかったけれど、台湾バナナ贈呈式を通して、台湾に行きたいなと思いました。このような機会をあたえてくださり、ありがとうございました。6年 藤井 咲衣より

胡 忠 一様へ



先日は、おいそがしいなか、山室小学校に、お
いしい台湾バナナをもってきていただきありがと
うございました。甘みが強くおいしかったです。

日本と、台湾が伊が良いということも知って、台湾に興
味をもちました。台湾には、おいそうな食べ物がい
はいてあったので、行って見たいです。

6年 宮腰 開智

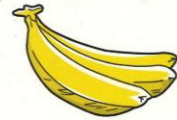
胡 忠 一様へ



たくさんバナナを贈呈してくださり、ありがとうございました。
あまりのおいさにびっくりしました。実は、あまりバナナが好きではない
のですが、台わんバナナは別です。毎日食べたいほど、大好きに
なりました。そして、台わんバナナを日本の中でどこで売っているの
か気になりました。

ぜひ、また富山に来て下さい。そのときには山室小学校に
も遊びに来て下さい。お待ちしております。5年 岡島 煌大より

胡 忠一様へ



遠い所、日本へ来てくださり、本当に感謝
しています。そして、台湾のみな様より、台湾バナナ
をいただき、とてもうれしかったです。台湾バナナ
は、実がやわらかく、甘くておいしかったです。この
バナナが台湾でつくられているのは、少ないと、
聞きました。ですが、おいしいバナナだったので、まだ
つくってもらいたいです。 5年 田中 彩楽

胡 忠一様へ



先日は台わんバナナをそごいでいただいた
だきありがとうございます。ぼくは台わんバナナ
を食べてどの国のバナナの味もいらしたと思
ったけれど台わんバナナはほんのりあまく口の中
でとろけるような食感に感動しました。これが
らも台わんのことをもっと知りたいと思いました。本当
にありがとうございました。 5年 泉龍希より

胡 忠一様へ



台湾バナナを贈呈していただき、ありがとう
ございました。フィリピン産のバナナよりも、ずい
ぶん甘かったです。家に帰ってから、家族にもバナナ
のおいしさや、台湾のことを伝えました。
今度ニュースなどで台湾のことをもっと
調べていきたいなと思いました。

4年 藤崎琴音

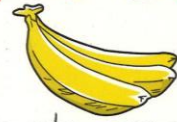
胡 忠一様へ



今回は、台湾から日本においでいただき
ありがとうございます。台湾バナナは、いつも
食べているものより、甘く感じました。台湾バナナを食
べてみんなよろこんでいただき、元気が出てきました。ほくは、
もっと台湾のことを知りたいです。山室小学校にまた
きてください。今回は、本当にありがとうございました。

4年 山川木風音

胡 忠一様へ



この間は、あざわざ台わんから来て下さり、ありがとうございます。ぼくは初めて台わんバナナを食べました。食べると、あまくて、新せんでうま味があってとてもおいしかったです。また、日本と台わんが交流していることを知って、うれしくなりました。本当にありがとうございました。4年 中川昌悟より

胡 忠一様へ

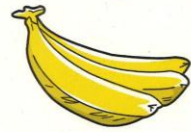


台わんのことをいろいろ教えていただき、台わんバナナをおくってもらいありがとうございます。

きゅうしょくで1本食べました。あまくておいしかったです。

これからも、台わんバナナを食べたいです。2年 金谷航太郎より

胡 ちゅういちさまへ



たくさんバナナをくださって
ありがとうございました。いつもの
バナナよりあじがあまくておいしく
食べました。また食べたいと
おもいました。

いねん びだの まほより

胡 ちゅういちさまへ



たしいねんバナナをいただき、
ありがとうございました。
きゅうしょくのじかんにおいしく
いただき、みんながしあわせに
なりました。

いねん よしもとちはや

より

胡 ちゅういさま



バナナをたべてみたら、いつもおいしい
けれど、たいわんバナナは、も、とあまくて
おいしかったです。たいわんバナナをも、て
きてくださ、て、ありが、とう、ご、ざ、い、まし、た。

2年 青木 こう大より

胡 ちゅういさまへ



先日は、とおいところから、おこいた
だき、ありが、とう、ご、ざ、い、まし、た。たいわ
んバナナをたべるのははじめてでした
が、あまくてのうご、ごともおいしかったです。

2年 ごとう ちあきより

胡ちゅういちさまへ



とてもおいしい台湾バナナ

をもってきてくださってありがとうございます
ございました。台湾バナナがとってもあま
くてもっと食べたくなりました。

2年雷雨 滝

胡ちゅういちさまへ

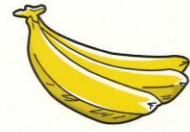


しまぐいしごさまにあえてうれしか
ったです。とてもたのしみだった
のでバナナのふくをさてきました。

なかよくなれてうれしかったです。

ねんやまくちゆうがより

胡 ちゅういちさま



いつも食べているバナナとくらべると、~~も~~あまみか

ちがっていてとてもおいしかったです。ぼくは台わんのことを

もっと知りたくなりました。おから、いつか大きくなったら、

富山空港から 台わんまで 3時間半くらいで行けると聞いたので、

台わんに14行って みた いです。ありがとうございました。3年となみはくえいより

胡 ちゅういちさまへ



山室小学校へ来てくださってありがとう

ございました。わたしは台湾バナナを食べて

みて、いつものバナナよりあまくておいしいと思

いました。そして台湾のことをもっと好きになりました。

3年 山口彩葉より

胡ちゅういち さまへ



わざわざ「台わんから日本まで「台わんバ
ナナを もってきていただきありがとうございます
です。台わんのバナナは本当においしかったです。これから
も、お店で台わんバナナを見かけたら、買って家
ぞくの人みんなで食べたいと思います。

3年2組 矢合 琉介